

## Temas de actualidad

... MUY ALECCIONADOR ...

En otra parte vá íntegro el mensaje que el Presidente de la Diputación de Sevilla ha dirigido al señor Maciá. El lector imparcial quedará edificado, si al menos es capaz de reaccionar en su dignidad de navarro. Cuando aquí los bizantinismos desbordaron todas las posibilidades de hacer algo práctico y cuando no hay posibilidad de labrar un acuerdo en este pueblo que al parecer estaban más muertos. Si en Navarra se sigue la actual política suicida, se va a desembocar fatalmente y en meses contados, en el régimen común. El que no lo vea, está ciego, irremisiblemente ciego. Hay una poderosísima razón por la que hasta Castilla, el pueblo centralista por esencia, vá por el Estatuto y un Estatuto que le asegure las atribuciones del catalán, como minimum. Esta es la aspiración actual de aquella Castilla que se defendió por todos los medios antes de hacer concesiones a Cataluña. Pues hasta esta Castilla tiene una poderosísima razón hoy para buscar el Estatuto castellano, no el de Valencia o el de Valladolid, sino el de Castilla. El horror al aislamiento, a ese vacío catastrófico que se abre a la perspectiva de cualquier miseria.

"Andalucía seguirá la senda ejemplar de su hermana Cataluña" dice el mensaje al señor Maciá de la Diputación de Sevilla. Así habla un pueblo que perdió su libertad propia a mediados del siglo XIII, al confundirse con Castilla. Navarra no ha terminado de perderla todavía, pero quizás ha perdido ya el espíritu en buena parte. A la hora presente, los navarros dignos inquierer azorados qué va a pasar. Pero el gran bizantinismo de la hora actual se encoge de espaldas con esa idiotez en la cara, precursora de la catástrofe.

Mas no importa. Sigue la copia... Nav.rra siempre p'álante...

... CULTIVO COLECTIVO ...

Estamos en pieno colectivismo agrario. Seis cortijos que van a ser explotados en plan colectivo. Ya hay 500 campesinos enrolados en la faena. El Estado que va a dar dinero. Porque sin engrase de esta especie la cosa no puede marchar. El colectivismo es un sistema caro. Pero cuando todo está por hacer en esas comarcas de España, hasta el espíritu del campesino, hasta lo que pudieramos decir, la figura del cesionario solvente sobre el cual ha de reposar todo el sistema, hay que gastar de recio. Además, es difícil y más en estos tiempos, que el campo rinda desde el primer año, y menos todavía en cultivos de secano. Por otra parte habrá que echar el resto, y como en Rusia; no habrá que consultar a horas y habrá que aumentar en mucho el fren de trabajo, y como no habrá ganancias que repartir de primeras, habrá que trabajar a jornal, como ahora. En el fondo el sistema no es vituperable, porque el trabajo colectivo es moralmente lícito y hasta aplicable a una sociedad, pero es a condición de que esta sociedad exista. El primer impulso comunista fué el de los primeros cristianos, los cuales, según nos cuenta San Lucas, aportaban al acervo común cuanto tenían. Mas es preciso una mística religiosa, casi heroica, porque una mística social profunda no se dá sino a través de un sentido religioso profundo, según profesamos los creyentes y según aseveran temperamentos tan serenamente regidos y equilibrados como Masaryk.

... LA AGRUPACION AL S. DE LA R. ...

Este grupo comandado por los señores Ortega Gasset (senior), Marañón y Pérez de Ayala, ha acordado su disolución por haber finiquitado su tarea, que no era otra que la de traer la República y contribuir a consolidarla. "Firme el nuevo régimen sobre el suelo de España, la Agrupación debe disociarse" dicen.

La verdad es que poco pesan ahora estos intelectuales y los grupos de derecha, en este forcejeo epatante hacia la izquierda. Mas no sería justo desconocer que allí, cuando la monarquía se desvenecaba, uno de los argumentos de más autoridad en la oposición, lo constituyeron estos elementos, los cuales dieron sin duda empuje a la opinión republicana. Alma de este movimiento intelectual fué el señor Ortega Gasset, el cual no sabemos si se va discomformar de la marcha que los asuntos republicanos llevan, pero que en todo caso ha sido muy discutido de una temporada a esta parte.

Como obra incomprendida por estos señores intelectuales queda el Estatuto catalán y la autonomía de los pueblos peninsulares, a los que se opusieron. Sabido es que para Ortega y Gasset, el problema de Cataluña era para "conllevarlo" pero sin resolverlo. En este aspecto, el docto filósofo no supo desprenderse de los viejos prejuicios de aquella política hispana contra la que formulara el aparato "DENTIA".

## ARTISTAS QUE DESTACAN: FELIX ARTIEDA



Magnífica arqueta imitando esmalte antiguo, que constituye una de las notas más artísticas de la Exposición que abrió ayer en el Salón de Styllon el joven y ya relevante artista pamplonés Félix Artieda.

Con esta hay unos veinte trabajos que abarcan distintas modalidades y que revelan decidido impulso hacia el dominio de un arte francamente difícil. Aún daremos alguna impresión más extensa de esta Exposición y al felicitar al artista, hacemos votos por que Pamplona visite este bello alarde de uno de sus jóvenes artistas que marcha decidido a ser algo en esta difícil especialidad del esmalte. (Foto G. Zaragüeta)

## DEL ESTATUTO

### Empréstito de reconstitución

Los pueblos, al nacer a vida estatal libre y soberana, o al recobrar el derecho perdido, cuidan de establecer un plan de reconstitución integral, que tiene su traducción económica en un empréstito.

Cataluña no se ha constituido aún en forma definitiva. Son los poderes instaurados en la Revolución los que han convocado las elecciones de las que saldrá el primer Parlamento y el primer Gobierno Catalanes. Ya están no obstante los financieros, economistas y políticos de aquel país haciendo números. Y la prensa refleja esa preocupación de modo reiterado.

Son notorios los empréstitos de Polonia, Yugoslavia, Checoslovaquia, Lituania y Finlandia. Como lo son los de reconstitución votados por las Cámaras belga y francesa, al terminar la gran guerra. Y el mundo ha seguido con atención creciente el desarrollo del plan quinquenal ruso, con el dumping provocado como secuela de su ejecución, y con su fracaso anunciado por los economistas europeos y americanos.

No es pues, un disparate, que discurremos algo, bajo los puntos de vista económico, financiero y bancario, acerca del Estatuto en proyecto, con relación al plan de reconstitución y al empréstito. Se dibujó la preocupación en algunos trabajos aparecidos en las publicaciones iniciadas antes en Bilbao y Pamplona por las respectivas Diputaciones. Pero no la hemos visto tratada con criterio orgánico e integral, que es como el problema ha de plantearse aquí, como se dió en los países nuevos o reconstituídos, como la prensa catalana y sus hombres lo llaman.

Claro es que, la pequeñez de nuestro país, su estado de prosperidad relativa y la limitación de soberanía impuesta por el propio Estatuto al reservar las cuestiones internacionales, militares, de moneda, régimen aduanero y deuda exterior al Estado, hacen que las consecuencias de nuestros planes y empréstitos de reconstitución, no alcancen la importancia de los países europeos aludidos, ni repercutan en las economías de los países productores de nuestras importaciones, o consumidores de nuestros productos, ni causen alteraciones en las divisas circulantes. Mas, ello es al propio tiempo un seguro, que nos cubre de fracasos provenientes de factores extraños a nuestra economía, ya que el presupuesto de reconstitución habríamos de aspirar a cubrirlo con nuestros propios medios y dentro de nuestra propia casa.

De tan capital importancia es el tema, que basta su enunciación para que pase ya a segundo término el muy interesante provocado por algunos ayuntamientos, acerca de sí, con el Estatuto habremos de pagar mayores o menores impuestos que en el actual estado de cosas.

Porque, la comparación no será perfecta si sus términos son, lo que ahora pagamos y lo que más adelante hemos de pagar; sino, lo que ahora tenemos y lo que con el Estatuto habremos de tener. Lo que pagamos ahora lo conocemos; pero, lo que hoyamos de satisfacer después, haya o no haya Estatuto, lo ignoramos: Si el Estatuto se implanta, porque desconocemos a ciencia cierta los efectos de la vida en el país de la soberanía que aquel régimen supone, aunque hemos de presumir basándonos en la actual experiencia autonómica, que mejorará nuestra situación; Si el Estatuto no se llegara a aprobar, porque con meridiana claridad se nos ha dicho, que tal como estamos no hemos de seguir.

No sabemos pues, a ciencia cierta si hemos de pagar más. Pero, lo que sí podemos asegurar es que, hemos de tener beneficios incuestionables. Y tales beneficios, aparte el

equilibrio financiero el espíritu de orden social, la tranquilidad de nuestras economías no expuestas al contagio directo del país de régimen común arrastrado por la vorágine de sus problemas agudos, del agrario principalmente; tales beneficios, repito, son los que se logren con la realización del plan de reconstitución, que ha de tener una inmediata realidad.

Porque, podrá discutirse con él a la vista, si dentro de cinco o diez años, según sea su vigencia, habrá o no trabajo en los campos, dinero en las cajas, tranquilidad en las ciudades, orden en las explotaciones y vida en las manufacturas fabriles. Podrá discutirse a la larga, incluso, hasta el fracaso del régimen estatutario. Pero, lo que no es posible discutir ni negar es, el hecho de que, figurando obras determinadas en un plan garantizado con un empréstito de solvencia conocida, esas obras han de construirse, y construídas, han de rendir los beneficios que fueron objetivo de su concepción, dejando entre tanto como estela vivida, la necesidad de trabajo que hoy se siente, cubierta, y tal vez superada.

Estamos en los momentos de elaboración del Estatuto. La más rudimentaria norma de buen discurso aconseja, pensar los objetivos a que el nuevo régimen pueda efectuar, para sacar del mismo, las mayores ventajas. Porque el Estatuto de soberanía, si quiera sea restringida, satisface ya de por sí, en parte al menos, a los que hacen de la libertad del país la norma política y orientación de su vida. Mas no así a los preocupados por sus consecuencias de orden material, económico y financiero. Estos necesitan más: necesitan ganar en el cambio. Y la realidad nos dice, con ejemplos bien patentes de otros pueblos, que no basta el romanticismo del sentimiento para fundar la prosperidad ni defender la libertad del país; que es preciso afirmar su bienestar no tan sólo en su satisfacción espiritual, sino en su progreso material, en su afianzamiento económico.

El Estatuto, de ponerse en vigor, daría su primer paso en un plan de reconstitución integral, afirmado en un empréstito. Dejamos por hoy el ocuparnos de éste, cuyo financiamiento en esta tierra no sería difícil ni laborioso, para hacer algunas consideraciones sobre el objeto de sus inversiones.

En política agraria, hidráulica y forestal, Navarra tiene por construir sus pantanos: Ysa, Salazar, Artavia, Echauri, Angostins, Garinoin, Leiza. Ysa está en construcción. Artavia iniciado, con el túnel de desviación terminado, y las galerías de fundación abiertas. Los restantes sin que de ellos haya más que proyectos en alguno de ellos, y mención en otros.

En Vizcaya, Guipúzcoa y Alava no hay nada que hacer. Mejor dicho, lo que puede hacerse tiene un altísimo carácter secundario. El pantano de Leiza afecta a Guipúzcoa, aunque está enclavado en Navarra. El de Angostina beneficia exclusivamente a Navarra, aunque radica en Alava.

Las sierras, los grandes montes de este país, son los Pirineos y sus derivaciones, Urbasa, Andía y Aralar como bases forestales; las Bardenas y los montes de Cierzo principalmente como tierras de cultivo, con base de colonización. Todos ellos, o la inmensa mayoría, están en Navarra. Algunos muy pocos en Alava. Los montes de Guipúzcoa y Vizcaya están sometidos a atención que hace innecesario para ellos el plan de reconstitución extraordinario.

Problemas agrarios, creación de pequeños propietarios por reparto entre los trabajadores de la tierra de grandes fincas, corralizas y helechales, puede decirse que tan sólo existen en Navarra. Guipúzcoa y Vizcaya

## EL DESARME

### Las condiciones que propone Francia

París. — He aquí las grandes líneas del proyecto francés de desarme, del que el señor Herriot ha dado conocimiento esta tarde en la sesión de la Cámara de los Diputados:

Primera. Francia aceptaría, para una fecha a determinar, la reducción general del servicio militar a un tiempo mínimo para todas las fuerzas terrestres metropolitanas, bajo las siguientes condiciones:

Primera. Todas las formaciones constituidas según principios contrarios, como la Reichswehr, serán disueltas, y las fuerzas de Policía interior reglamentadas.

Segunda. El control internacional quedaría organizado, comprendiendo obligatoriamente el derecho de investigación.

Tercera. Como complemento del Tratado de Locarno se concluiría un pacto regional de asistencia mutua, de manera que cada nación europea participe y que la fuerza colectiva así prevista sea suficiente para reprimir cualquier agresión. Esta fuerza debe comprender el primer escalón de contingentes nacionales especializados, inmediatamente disponibles y con un material potente.

Cuarta. Los Estados Unidos concederán las garantías de seguridad que ellos mismos prevén.

Quinta. Los Estados miembros de la Sociedad de las Naciones se comprometerán a cumplir todas las obligaciones del artículo 16 del Pacto, y

Sexta. El arbitraje será obligatorio para todos los adheridos al Pacto.

han resuelto su pequeño problema agrario con el caserío. Alava no requiere un esfuerzo extraordinario para resolver su pequeño y reducido problema, tan sólo puesto de manifiesto en algunas zonas de Rioja Alavesa.

En el problema de la vivienda, hay dos aspectos totalmente distintos. En Guipúzcoa, Vizcaya y Norte de Navarra, en la vertiente cantábrica, el problema es hacer propietarios a los arrendatarios de los caseríos. En Navarra, en la Ribera, el problema es hacer salir de las cuevas a 1.500 familias que viven bajo tierra. El caserío se resuelve solo. Las Diputaciones lo atienden maravillosamente. Está de tal modo encauzado que, con Estatuto o sin él, con Ley Agraria o sin ella, dentro de tiempo corto, habrá quedado socialmente liquidado. En cambio el de las cuevas ocupadas por las 1.500 familias más humildes de nuestra Ribera, es algo que afecta a nuestro honor y que nos obliga a atenderlo primordialmente. Y supone un presupuesto de siete millones de pesetas.

El arte de nuestra tradición se conserva vivo y atendido, aunque menos pujante que en Navarra en las tres restantes regiones del país. Pero, e n ninguna de ellas vive la soberanía reflejada, y el arte excelso retratado en Oñite, Leire, Irizar, La Oliva, Santo Domingo de Estella, ruinas venerables que recuerdan un pasado glorioso, potente, digno de ser conservado y enaltecido. Y ello hoy, sólo puede acometerse a base de muchos millones de pesetas, de una gran base financiera, dentro de cuya economía no queden desvelados los movimientos y herida su capacidad por tal atención.

La instrucción pública acusa un estado notoriamente más próspero en Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, por ese orden, con respecto a Navarra, sobre todo a su Ribera, con cifras de diferencias patentes y ostensibles. El esfuerzo de cultura primaria no es preciso hoy para aquellas regiones. Pero sería preciso si hemos de equiparar a ellas Navarra, sobre todo su Ribera.

Navarra tiene por construir aún carreteras tan importantes como las de Aldudes, Belagua, Roncal, Salazar, Eguil, Irurita, todas ellas de la Ruta de los Pirineos, de carácter internacional; las de San Miguel Excelsis, Sádaba, Carcastillo, Mendavia, Logroño, San Adrián Peralta, desviaciones de Falces y otros pueblos importantes de la Ribera.

Los ferrocarriles de Pamplona a Logroño, Pamplona Santesteban, Pamplona Aldudes, Estella Marcella, Castejón Soria, están en Navarra. Vizcaya y Guipúzcoa podrían interesarse en líneas de las que, con arreglo al Estatuto habrían de quedar bajo la salvaguarda inmediata de Estado. Pero, las de carácter llamado regional están construídas todas. Donde están pendientes de construirse es aquí.

¿Y para qué seguir? De los daños precedentes se deduce que, la parte más importante del proyecto de reconstrucción que sigue a la implantación del Estatuto, ha de afectar a Navarra, por la sencilla razón de que, en Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, están

## BIBLIOGRAFIA MUSICAL

### Cinco preludios vascos para piano y violín

El P. Donosti, continuando su activa y perseverante labor musical, nos presenta ahora una selección de sus "Preludios vascos", vertidos dentro de la más refinada técnica del violín. Así que estos Preludios ofrecen el doble atractivo de aquello que a la vez de ser conocido, resulta colorado por una iluminación nueva... La línea melódica se hace morbida e insinuante, y el conjunto tiende hacia una más íntima cordialidad...

En Oñatez—uno de los lied más tiernos de nuestro cancionero—observo algunos pequeños retoques, a modo de pinceladas maestras, que modernizan su factura concebida en un principio dentro de una etapa evolutiva. Una sabia y elocuente nota añadida, un acorde levemente modificado... caracterizan admirablemente esa inquietud de perfección del ilustre hijo de San Francisco, quien pone su mano consagrada—cual la de Fray Angélico—sobre estas pinturas sonoras...

En La Hlandera, canción muy fina y del agudo perfil del huso, observará el violinista suspirar el empleo de una doble cuerda ingravida. Se dirá que el sonido pierde peso específico. La rudeza tan propia en la polifonía de este instrumento, apenas se hace aquí ostensible. ¿Se deberá en gran parte este prodigio a la ágil melodía y a la trama armónica del piano?

Por las representaciones del "Saki-Naki" conocerá el lector la sonoridad deliciosa que se segrega de la orquesta en Sagardantza, la danza ritual de las manzanas, placida y cálida como la majestad dorada de las tardes de otoño... Aquí todo es mello—según diría Unamuno—, nada hay superfluo: danza de las manzanas en sazón.

Volviendo ahora a la Sagardantza de la colección objeto de este comentario, diré que el violín vierte desde la altura de sus armónicos una melodía dulce y lejana que fluye como el hilo de una escondida fuente. Su timbre nos recuerda el de un xistu suavizado a través de la sordina tupida del bosque... Consigno aquí el detalle del frecuente uso de sonidos armónicos en las presentes piezas. El P. Donosti deliberadamente los introduce para lograr una mayor caracterización de la música vasca por el timbre.

Hay en Esku-Dantza una feliz colaboración rítmica del violín. Los pizzicatos a triple y cuádruple cuerda encuentran rigidamente el hieratismo potente de la melodía. Parecen advertir al pianista que no admiten distracciones en el curso rectilíneo y acentuado de esa marcha progresiva... ¿Qué bien caracterizada se me ofrece aquí la firme voluntad étnica de nuestro pueblo! ¿Danza de manos! Sí... las manos fraternas, las que laboran también sin distracciones en la elevación cultural y artística de Euzkadi...

Por último, Zozo-Dantza (danza del mirlo) está penetrada de un festivo humor. Brillante el entreverado de arco y pizzicatos. ¿No nos recuerda aquella fina ironía de Stravinsky traducida al euzkera musical?

El volumen, dedicado a la joven violinista Jeanne Gautier, aparece como algo insólito en la escasa producción vasca para violín.

Es como punto de término si se mira a la madurez de su elaboración, a la vez que un punto de partida, pues señala a los compositores vascos una firme orientación para enriquecer noblemente la biblioteca del violinista.

José URUUELA

**LATIN**  
FRANCS, INGLES, ALEMAN  
**EUSKERA**  
NAVARRERIA, 13 4º

resultos los problemas que aquí están pendientes. Por que los problemas de los grandes ferrocarriles, como los de los grandes puertos de Bilbao y Pasajes, siguen en poder y facultad del Estado.

¿Qué Estatuto nos conviene pues? El Estatuto que permita acogerse a esas ventajas. ¿El Vasco Navarro propugnado por las Gestoras? ¿El Navarro con enlaces mantenido por los carlistas? Cualquiera de ellos, siempre que dentro de su marco se resuelvan los problemas apuntados con la máxima garantía de eficacia, de seguridad y de solvencia económica.

Otro día descendaremos a detalles de aplicación, ocupándonos del mismo tema.

Jabier ZUNBELTZ.

**María Rosario San Martín Ciriaco**  
falleció el día 27, del actual, a los 12 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. F.  
R. I. P.  
Sus desconsolados padres, don Eloy y doña Inés;  
hermanos, María Angeles y Alberto; abuelos, tíos y demás familia.  
Suplican a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que nos produce ver a la noble región hermana en el ejercicio legítimo de su libertad política-administrativa, lo que determina a la vez, por contraste sentimental, mayor solidaridad reverente con España, varia en la pluralidad de sus propios pueblos, distinta y una en el designio fecundo de la fortaleza histórica. La hora de libertades para los pueblos contenidos en el glorioso solar ibérico ha sido señalada por Cataluña, cuyas aspiraciones y esperanzas se hicieron realidad dentro de un régimen en el que el puro concepto de libertad re-obra

## Un saludo del presidente de la Diputación de Sevilla al señor Maciá

BARCELONA.—El presidente de la Generalidad ha recibido la siguiente comunicación del presidente de la Diputación de Sevilla: "Excelentísimo señor: En nombre de la Comisión organizadora de la Asamblea regional andaluza y en el mío propio, como presidente de la misma, tengo el honor de hacer presente a V. E., como digno representante supremo de Cataluña, la honda satisfacción que nos produce ver a la noble región hermana en el ejercicio legítimo de su libertad política-administrativa, lo que determina a la vez, por contraste sentimental, mayor solidaridad reverente con España, varia en la pluralidad de sus propios pueblos, distinta y una en el designio fecundo de la fortaleza histórica. La hora de libertades para los pueblos contenidos en el glorioso solar ibérico ha sido señalada por Cataluña, cuyas aspiraciones y esperanzas se hicieron realidad dentro de un régimen en el que el puro concepto de libertad re-obra

# Ecos de sociedad

## LOS ZAPATOS

En estos momentos la mujer elegante usa los zapatos de la misma tela y color que el traje o el abrigo, para las ocasiones de más vestir. Esta moda, sin duda, será la que más predominará en el invierno para los trajes de tarde y noche, pero con los de calle se usarán de cabritilla, gamuza u otras pieles que igualen al color del traje o abrigo. También los hay en tejido grueso imitando, en lo posible, el de los vestidos.

Se ven bellas combinaciones en zapatos de cabritilla con bielles de la tela del traje o del mismo material, mate.

Se ha presentado una piel muy nueva en forma de cuadros, alternando uno mate y otro de brillo, que está llamada a tener mucho éxito. Otros se inclinan por el color bronce para los zapatos de tarde, y hay quien los presenta en negro y carmelita.

El color bronce es muy práctico, pues sienta bien con los colores de vino, verde bronceado, carmelita...

En vez del azul, que tanto se usó el año pasado, el color cordobán o vino se verá más este año. Los zapatos de alforzas formando ángulos, pespunte o acordonados, abundan más en las telas tejidas, y muy pocos modelos han salido calados.

Los de escofados se hacen con grandes orejas sobre el empeine, donde se colocan grandes hebillas cuadradas de metal o forradas con el mismo material. Este modelo es muy aceptable para disminuir el tamaño exagerado del pie o cualquier otro defecto. Para los de bronce o carmelita, se usará la hebilla dorada o esmaltada.

**FERMIN GORTARI**  
Garganta, Nariz y Oído  
ZAPATERIA, 52 2.º

### VIAJES

Para Las Arenas (Bilbao), donde fijará sumariamente su residencia, el ingeniero don Esteban Erandona con su distinguida familia.

—De Aldaz don Elías Bagüés.

—De Corella la señorita Carmen Catalán con su hermanita Josefina.

—De Morentin nuestro querido amigo don José Velez de Guevara.

—De Santesteban don José María Astrain.

—Para Isaba el ganadero don Genaro Mayo.

### MADERAS

De pino de Roncal y entarimados  
**ANTONIO ERICE**

—A Zaragoza el comerciante don León Ruiz.

—De Barcelona y Las Palmas han vuelto don Pablo Lecumbert y don Santiago Afoveros, cajero y jefe de valores, respectivamente, del "Crédito Navarro" de esta ciudad.

### Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA  
AJARNAUTE, Zapateria 50, PAMPLONA

—A Madrid don Agustín Irigaray y señora.

—A Lizaso las bellas señoritas Charito Olaso y Conchita Oñalsó.

—Para Valencia el aventajado estudiante don José Antonio Ezquieta.

### VARIAS

En virtud de permuta han sido nombrados: Párroco de Aberri, don Victoriano Molerres; y Párroco de Vidaurte, don Pedro Arrastia.

## Modas

VISITAN HOY LA GRAN EXPOSICION PARA LA TEMPORADA DE INVIERNO DE LA CASA

## Echarte y Grávalos

### INSTITUTO DE CORTE Y CONFECCION SISTEMA MARTIN

Doña Tomasa San Martín, Profesora Autorizada por el Instituto Central de Barcelona le es grato participar a las señoras y señoritas que ha dado comienzo el curso de la enseñanza y pueden ingresar las alumnas hasta fin de Mayo cuando quieran. Las mismas señoritas han de quedar asombradas del Instituto que hoy Navarra les ofrece sin ningún desplazamiento ni ingreso en ningún taller y obtener perfecto conocimiento de lo que es el Arte; pues es el único corte que abarca todas las exigencias de la Moda. Por algo es el único Instituto internacional autorizado por el Gobierno, Estafeta 14, piso cuarto.

NOTA: Es de advertir a las discípulas que no se dejen sorprender por academias que funcionan sin título oficial.

### MUNDIALE Tapioca perlada legítima del Brasil

### NATALICIOS

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña en su casa de Zaragoza, doña Rita Lozano, bella y distinguida esposa del ingeniero de Caminos don Miguel Luis Mantecón Navasal.

Nuestra enhorabuena a los padres.

### NOTAS TRISTES

Hoy domingo, a las diez y media, se celebrará en Santo Domingo una misa por el alma del que en vida fué director del ya desaparecido diario "La Tradición Navarra" y honorable caballero don Hilario Olazarán (que en paz descanse).

Dicha misa se dirá por encargo del turno de "San Pascual" de la Adoración Nocturna y promete estar concurridísima, pues el finado contaba con muchísimas amistades y por su bondadoso carácter era querido y apreciado por todos.

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad ha

fallecido en esta ciudad, a la temprana edad de 12 años, la niña Rosario San Martín Cirriaco, dejando sumidos a sus padres y hermanos en la más profunda aflicción.

Los funerales se celebrarán mañana lunes en la Iglesia parroquial de San Juan Bautista a las diez de la mañana.

A los muchos testimonios de pésame que de los deudos y amigos recibirá su apreciable familia, en especial sus padres don Eloy y doña Inés, así como sus hermanos María Angeles y Alberto, unimos el nuestro muy sincero.

Mañana, día 31, se cumple el primer aniversario de la muerte del apreciado señor don Enrique Cosgaya Barrena, comerciante acreditado que fué en esta ciudad.

Esta fecha servirá para poner de relieve las amistades y simpatías de que disfrutaba el finado, el cual por su trato afable y proceder bondadoso se había captado la consideración de cuantos le trataron.

Todas las misas que se celebren mañana lunes, en la Iglesia de San Saturnino y Padres Escolapios serán aplicadas en sufragio de su alma.

Acompañamos a su familia, muy en especial a su señora viuda doña Guadalupe Carrasco e hijos, en el sentimiento.

### NOTAS TRISTES

Con gran concurrencia de relaciones y amigos, se celebró ayer el funeral de aniversario en la Iglesia Parroquial de San Nicolás en sufragio del distinguido señor don Camino Agudo (q. e. p. d.).

A los testimonios de pésame recibidos reiteramos el nuestro, muy en especial a su hermano don Domingo.

## Euzkera

Lecciones por método directo y garantizado.

**José Aguerre**

Ex académico de Lengua Vasca  
OLITE, 11, primero, izquierda  
Informes de 3 a 4 tarde.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

### Hoy, festividad de Cristo Rey

Fue instituida por Bula pontificia del excelso Papa Pío XI, felizmente reinante, de 11 de Diciembre de 1925. La eminente apelación de Cristo Rey que algunos pudieron creer sobre todo en estos últimos tiempos que era cosa moderna cuenta ya en la Iglesia con una considerable tradición. Según dice la Enciclica que instituyó esta fiesta, la costumbre de apelar Rey a Cristo, viene desde hace tiempo. "El que se llame a Cristo, Rey, por traslación de la significación del vocablo, a causa del sumo grado de excelencia, con el cual se distingue y sobresale, hace tiempo que es de uso común, son las palabras del Papa.

En efecto, Jesús es Rey porque, como el mismo, dijo en vida "toda potestad le ha sido dada en el cielo y en la tierra. Y el que tiene toda potestad, reina e impera por su propia naturaleza y esencia.

San Marcelo, mártir; Teonesto, ob., Claudio, Lupercio, Victorio de León, Eutropia, Saturnino, mrs.; Gerardo, Germán, Serapión, Zenobio, obs.; Zenobia, m.; Alfonso Rodríguez, jesuita; bto. Angel de Acri, cap.

### SERVICIOS PARROQUIALES DE ENFERMOS

En la parroquia de San Juan Bautista.—Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.

En San Saturnino.—Don Juan Adot, Ansoleaga, 14, cuarto.

En San Agustín.—Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

En San Nicolás.—Don Mariano Ayerra, Navas, tercero, primero izquierda.

En San Lorenzo.—Don Marcelo Larrañzar, Mayor, 115, primero.

### EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL

La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrado, celebra todos los días del mes de Octubre, a las SIETE DE LA TARDE, el solemne y tradicional rosario, con el acostumbrado esplendor.

Hay plática, pronunciada por un R. P. Carmelita.

Para mantener el orden y seriedad debidas, no se permitirá la entrada en el templo a los niños que no vayan acompañados de personas mayores que los tengan a su cuidado, y de ningún modo a los niños de pecho.

Durante este mes queda suprimido el Viacrucis de los viernes.

### EN SAN SATURNINO

#### DIA 30, FIESTA DE CRISTO REY

A las seis y media, misa de comunión general con motetes por el coro de cantoras de Hijas de María.

A las once, misa solemne y continuación se expondrá S. D. M., quedando manifiesto hasta la función de la tarde que comenzará a las siete con Estación solemne, y a continuación Rosario. Precios de la festividad, acto de consagración, bendición y reserva con el Himno a Cristo Rey.

EN SAN SATURNINO.—Solemne novenario que en sufragio de las Benditas Almas del Purgatorio celebrará la Sociedad establecida en esta Iglesia parroquial.

Dará principio el miércoles próximo, 2 de Noviembre, en la forma siguiente:

Por la mañana será a las ocho y media

**PREPARACION MERCANTIL**  
Ciudadela, 13 segundo

†  
PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR  
**Don Enrique Cosgaya Barrena**  
que falleció en esta ciudad el día 31 de Octubre de 1931  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.  
**R. I. P.**

Su desconsolada esposa, doña Guadalupe Carrasco; hijos, don Enrique, doña Matilde, doña Selva y don César; hermano, don Raimundo (ausente); hermanas políticas, doña Antonia (ausente) y doña Julia; madre política, doña Saturnina Misiego; sobrinos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos le encomiendan a Dios en sus oraciones el alma del finado.

Todas las misas que se celebren mañana, LUNES, día 31 del actual, en la Iglesia parroquial de San Saturnino e Iglesia de los RR. PP. Escolapios, serán aplicadas en sufragio de su alma.

**Pamplona, 30 de Octubre de 1932**

con misa rezada; por la tarde, a las seis y media con lamentos cantados, sermón y responso general.

Predicará el Presbítero don Gregorio Ortiz de Zárate.

Durante este novenario la exposición del Santísimo Sacramento se hace a las cuatro y media; la reserva a las seis y media.

El viernes, día 11, a las nueve, se celebrará el aniversario solemne, y la ofrenda que en él se recoja será para los pobres de la Casa Misericordia.

Sufragios de la Sociedad.—Al fallecimiento de cada socio, si hace dos años que ingresó en la Sociedad, se celebra en el altar de las almas un oficio solemne, previo aviso de la familia.

También se celebra en el mismo altar todos los viernes, a las siete, una misa rezada en sufragio de todos los socios difuntos.

Indulgencias.—Hay una plenaria concedida por Su Santidad Pío IX para el día del ingreso en esta Sociedad; y otra para el artículo de la muerte.

Siete años y siete cuarentenas para el día de Todos los Santos, el de Difuntos, el último del novenario y el del aniversario, y por último varias indulgencias parciales por cualquiera oración que se rezare ante el altar de las Almas, por la asistencia a cada uno de los actos del novenario, por cada limosna dada para esos gastos y por asistir con cera y ofrenda al aniversario, siendo aplicables todas estas indulgencias a las benditas Almas.

### EN LOS SALESIANOS

ORATORIO FESTIVO.—¡Atención, niños, atención!

Gran función de teatro, en los Salesianos, día treinta. Dios mediante.

Los cómicos están almacenando chistes, vosotros acumulad ganas de reír.

Las entradas se repartirán durante la próxima semana.

Los niños se repartirán durante la EET. Los niños que tengan más de veinticinco asistencias al Oratorio Festivo, recibirán una entrada con un número para el sorteo de un bonito regalo. ¡¡¡Todo gratis!!!

Solo podrán entrar al teatro, los niños que tengan veinticinco asistencias.

El domingo, día veintitrés, se darán las entradas a los niños que reúnan las condiciones indicadas anteriormente.

El niño que, reciba su entrada correspondiente, la hubiere perdido, no podrá adquirir una nueva entrada, aunque tenga los requisitos necesarios para ella. ¡Cuidado con perderla!

Se están preparando nuevas funciones para más adelante. No pierdas una asistencia al Oratorio Festivo, y entrará tú también, como tus compañeros.

Al Oratorio, pues, todos los domingos y días de fiesta.

### El Secretario

#### EN LÓYOLA (AZPEITIA)

Del 1 de Noviembre por la noche al 3 por la mañana, se celebrará una tanda de Ejercicios, para mujeres y jóvenes. Pagarán una peseta al día y el billete del tren lo tendrán con rebaja desde Pamplona, escribiendo antes a doña Eulalia Etayo, calle de Hurtado de Amézaga, número 24, Bilbao quien les enviará un documento para coger el billete con rebaja.

Del 10 al 18 del mismo mes, se celebrará igualmente otra tanda en las mismas condiciones que la anterior.

Se avisa a los señores Sacerdotes que deseen hacer los Ejercicios Espirituales en la casa de Tudela, que definitivamente se dará la tanda que comienza el 7 de Noviembre.

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

### Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 >>>  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,60 >>>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaffán con la Chapitela.

## ANIS LAS CADENAS

De primera calidad  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2346.

# Noticias y sucesos

He aquí el programa de las composiciones que interpretará hoy "La Pamplonesa" de 12 a 13.50 en la Plaza de la República:

- "Bylera" (marcha).—San Miguel.
- "La Piscina de Buda", (danza del óplo).—Sautullo y Vert.
- "La Marcha de Cádiz" (selección).—Valverde y Estellés.
- Gran fantasía de "La verbena de la Paloma".—Bretón.

### DENUNCIAS

A la Comisaría fué denunciado: Un ciclista por atropellar con la bicicleta a un niño en la calle de las Navas de Tolosa.

Ante el señor Alcalde fué denunciado el conductor de un automóvil por circular con dicho vehículo por la calle opuesta a la circulación.

### TENENCIA ILICITA DE ARMAS

El vecino de Castejón Justo Mateo, entregó a la Guardia Civil un revólver que encontró en un establecimiento de aquella localidad.

A poco se presentó Marcos Sánchez a reclamar el arma, pero estrechado a preguntas por la Guardia Civil acabó por confesar que no era suya. Y no solo no se llevó el arma que reclamaba, sino que entregó otro revólver que tenía en su poder. Como carecía de licencia para uso de armas, ha sido denunciado.

## Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños.  
Rayos ultravioleta, electro-medicina.  
RAYOS X  
RONCESVALLES, 4, primero.  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

## Farmacias de turno

Don Antonio Corti, Curia, 2.  
Don Jesús Sagredo, Mayor, 110.  
Señores Ezcurrea Hermanos, Nueva, 1.

## Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

- Nacimientos**  
José Miguel Reta San Martín.  
Enrique Francisco Cortijo Goñi.  
Rafael Paola Sáez.  
Vicente Bubea Ibarrola.  
Tomás Menos Remón.  
María Dolores Cano Sigüenza.  
José Angel Ramírez Seminario.  
Marina San Martín.  
Policarpo Larraya Irujo.  
María Teresa del Frade Remón.  
José Luis Vicente Zabala Cortés.  
Jesús María Vicente Parado Erro.
- Defunciones**  
Juana Tirapu, de 39 años, de Monreal, Tejería, 28, Convento.  
Josefa Etulain, de 85 años, de Tajonar, Mayor, 12, primero.
- Matrimonios**  
Isidoro Izo, de Pamplona, con Máxima Iribetegui de Garcastillo.  
Fermín Martínez, de Pamplona, con Trifona Sanz, de Estella.

## Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:  
Jesús María Echegaray, de 6 años, herida contusa en el cuero cabelludo, leve, salvo complicaciones.  
Pedro Alzupín, de 34 años, luxación del dedo pulgar izquierdo, leve s. c.  
Asunción Peraita, de 19 años, fractura del cúbito izquierdo, leve, s. c.

## Notas judiciales

### Sumarios

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron en el día de ayer los siguientes:

- Causa procedente del Juzgado de Tafalla por robo en Tafalla, contra D. B. S. E.
- Idem de Pamplona por hurto de 625 pesetas en Pamplona, sin procesado.
- Idem de idem, por robo en Pamplona, contra T. F. C.

### Señalamientos

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que proviene del Juzgado de Tafalla, contra Cándido de la Victoria Los Arcos, por lesiones.

Defensor señor Romero.

Acusador señor Aya.

Procuradores señores Beriaín y García Mina.

Declararán 18 testigos.

### Sentencia

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia condenando a Moisés Saro Chocarro, como autor de un delito criminalmente responsable de un delito de imprudencia, sin la concurrencia de ninguna circunstancia modificativa de la responsabilidad criminal, a la pena de dos meses y un día de arresto mayor y al pago de las costas procesales. No habiendo lugar a la indemnización de perjuicios, por aparecer de las diligencias sumariales haber sido satisfecha.

## En el Gobierno civil

### VISITAS

El Gobernador recibió ayer, entre otras, las siguientes visitas:

- Comisión de concejales, el alguacil y unos vecinos de Beire, para exponerle la situación en el pueblo y dar informes sobre unas multas. Por teléfono ordenó anoche que equeden prohibidas en dicho pueblo, hasta nueva orden, las rondas nocturnas.
- Obreros de Dicastillo para tratar de unos despidos. El Gobernador ha enviado un oficio al Alcalde dándole instrucciones sobre este asunto.
- Vecino de Traibuenas, para formular reclamaciones.
- Alcalde y un concejal de Fustiñana, para consultar sobre la adjudicación de corralizas y otros asuntos.
- Industriales panaderos de Torres del Río, para una consulta.

Comisión de Falces para interesar una gestión cerca de don Carlos Eugui, con el fin de que no desistiese de la compra de uva en dicho pueblo.

Después de una entrevista con dicho señor Eugui, en el mismo despacho del Gobernador, se llegó a un acuerdo.

Comisión de Vera, para formular algunas reclamaciones.

Vecinos de Cirauqui, Aberin, Estella y de otros pueblos para diversos asuntos.

### EN MURCHANTE

En Murchante han sido aceptados por los propietarios los jornales para la vendimia, señalados por la U. G. T. Por el desacuerdo de otros puntos ayer fueron a la huelga los obreros agrícolas pertenecientes a dicha organización.

### EN LOS TAJOS

En los tajos municipales se comenzó ayer a trabajar por la mañana, se interrumpió el trabajo después y se restableció por la tarde. Todo ello sin incidentes.

## Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OÍDOS  
De los Institutos Rubic e Hispano-Americano.  
Ex-ayudante del doctor Tapla  
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6  
Avenida ZARAGUZA, 1, segundo  
Teléfono 2236

## En el Teatro Goyarre

Ayer, en funciones de tarde y noche, se puso en escena "Rafles" comedia policíaca basada en una novela inglesa y arreglada al castellano por Gil Parrado.

La obra —de la que no necesitamos hablar, por ser ya conocida de nuestro público— fué interpretada, con especial acierto,

Los notables actores Ricardo Galache e Isabel Barrón, dieron a sus personajes una irreprochable interpretación. El resto de la compañía cumplió su cometido de una manera immejorable.

El numeroso público que ayer acudió a Goyarre, premió con grandes aplausos la excelente labor de la Compañía que, con tanto agrado por parte del público, viene actuando en el elegante Teatro.

## Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

### PESCADOS

- Merluza 4,50 y 5 pesetas kilo.
- Chipirón 4,50 y 7.
- Congrio 4,50 y 5.
- Besugo 3,50 y 4.
- Atún 3,50 y 4.
- Gallos 3,30 y 4.
- Salmonetes 4,50 y 5.
- Langosta 10,50 y 11.
- Panchos 2,50 y 3.
- Répe 3,30 y 4.
- Marrajo 1,80 y 2.
- Tolla 2,30 y 2,40.
- Almejas 4,50 y 5.
- Quisquillas 6,50 y 7.
- Lubina 7,50 y 8.
- Chicharros 1,30 y 1,40.
- Percebes 3,50 y 4.
- Berdel 1,80 y 2.
- Pulpos 3,30 y 3,80.
- Pescadilla 2,50 y 3.
- Locha 1,80 y 2.
- Langados 7,50 y 9.
- Gambas 6,50 y 7.
- Bacalao 2,50 y 2,80.
- Sardina 1,60 y 2.
- Agujas 0,60 y 1,20.
- Barbos 2,50 y 2,75.
- Madrillas 1,25 y 1,50.

### FRUTAS Y HORTALIZAS

- Higos 0,50 y 0,60 pesetas kilo.
- Melocotones 1,20 y 2.
- Manzanas 0,60 y 1,30.
- Pomas 1,20 y 1,50.
- Membrillo 1,20 y 1,40.
- Peras 1,30 y 1,50.
- Moscateal 1,60 y 1,70.
- Uva 0,60 y 0,70.
- Granadas 0,35 y 0,50 una.
- Melones 1,25 y 3.
- Sandías 2,50 y 3.
- Patatas 0,20 y 0,25 kilo.
- Alubias 0,95 y 1,10.
- Tomate 0,50.
- Cebolla 0,90 y 1,10 pesetas kilo.
- Alcachofas 1,25 y 2 pesetas docena.
- Berza 0,40 y 1 peseta una.
- Lechuga 0,15 y 0,30.
- Cardos 1,30 y 1,80 uno.
- Escarola 0,20 y 0,30 una.
- Achicoria 0,15 y 0,50 manojo.
- Aceña 0,15 y 0,45 manojo.
- Borraja 1,15 y 0,40 manojo.
- Pimientos 1,25 y 1,50.

# SECCIÓN DE DEPORTES

## COLISEO OLIMPIA

Empresa propietaria SAGE Teléfono 2261  
EL SALON DE LOS PROGRAMAS SELECTOS  
SESIONES PARA HOY

DOMINGO 30 DE OCTUBRE DE 1932  
A LAS TRES EN PUNTO INFANTIL EXTRAORDINARIA  
PROGRAMA PARA HOY

Por el "AS" de los cow-boys GEORGE O'BRIEN  
El drama de las 1.000 emociones Vaqueros, foragidos, guardias...

A las 4,45 (Popular) A las 7,15 (Matinée) A las 10,30 (especial)  
DESTACADO ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO!

COMO AYER lo-  
gró conquistar el  
primer puesto con  
"El demonio y la  
carne y "Ana Ka-  
renina"



### Greta Garbo

HOY la gentil "es-  
trela" con su arte



### Mata-Hari

Magnífica producción del "Año Metro", interpretada además por RAMON NOVARRO, LIONEL BARRYMORE, LEWIS STONE y dirigida por GEORGE FRITMAURICE.

La inquietante personalidad de MATA-HARI a través del temperamento genial de GRETA GARBO

PROGRAMA:  
1.º Actualidades "Paramount" explicadas en español  
2.º MATA-HARI  
Por GRETA GARBO, RAMON NOVARRO, LIONEL BARRYMORE y LEWIS STONE  
3.º ENTRE FLERAS  
Moderna comedia "Metro-Goldwyn - Mayer"

### TEMAS BOXERILES

## Un match sesacional

Las posibilidades de Petrolle y Canzoneri en la lucha por el título mundial.

Tonny Canzoneri está listo a jugar su corona de campeón del peso ligero por la cuarta vez, desde que puso fuera de combate a Al. Singer, en noviembre de 1930. Esto hace resaltar a Tonny como un campeón de la vieja escuela. Tonny es hoy un veterano del cuadrilátero, y su carrera es tan interesante como larga. Empezó como amateur a la tierna edad de catorce años, época en que conoció a Herman en un gimnasio de Nueva Orleans. Tonny es un muchacho extraordinariamente simpático y hace amigos con gran facilidad.

Ganó su primer encuentro y después de diez y seis consecutivos, todos ellos bajo la vigilancia de su maestro. Luego las circunstancias forzaron la separación de discípulo y maestro. La familia de Canzoneri emigró de las tierras del sur y se instaló en Nueva York. Pero los sabios consejos del preceptor no fueron a parar a saco roto. Tonny se propuso ser un segundo Herman, y ya en el Norte, continuó su carrera como amateur ganando ochenta y cuatro peleas sin perder ninguna. En 1925 hizo su entrada en el ring profesional.

Después de 19 meses de haber debutado como profesional, se le consideraba como uno de los mejores pesos bantam del cuadrilátero. Cuando estaba en Nueva Orleans, había soñado con seguir los pasos de su ídolo hasta la cima de aquella división, pero al ir aumentando de peso, con el crecimiento propio de la edad, se desvanecieron sus esperanzas. En 1925 ya pertenecía a la categoría de peso pluma, y cuando Kid Kaplan se desahozó voluntariamente del campeonato de esa clase, por ser físicamente imposible para él conservarse en las 126 libras, Canzoneri reclamó el título y respaldó su reclamación con la victoria que obtuvo sobre Benny Bass en una lucha de quince rounds en Nueva York. Poco después de aquel triunfo lo redujo a cama una grave enfermedad, y fué tan loco que en plena convalecencia se aprestó a defender el título. Y claro, debilitado como estaba, no fué capaz de contener las acometidas de André Routis, el francés, y entonces se coronó un nuevo campeón.

Aquellos que entonces dieron por terminada la carrera de Canzoneri no tuvieron en cuenta su edad. Tonny tenía menos años de los que rezaba el libro en que se lleva el "recorrido" de los boxeadores. Siendo demasiado joven para seguir la carrera profesional, había tenido el cuidado de agregar tres años a su edad para que no se le pusieran inconvenientes. Así que, después de un mes de descanso, empezó otra vez la campaña, ahora como peso ligero, y tuvo bastante buen éxito hasta 1930. Aquí creímos que le había llegado el fin; recibió un severo castigo a manos de Jack "Kid" Berg y fué vencido por Billy Petrolle en Chicago. Pero tales derrotas fueron de gran provecho para Canzoneri. Veamos cómo:

muchos creían que sus buenos tiempos habían pasado. Se dijo que el vencedor de Singer solamente había completado la obra que empezara Mc Larnin; que Singer se había ido al suelo más por miedo que por el daño que le hicieron los puños de Tonny, y que Canzoneri sería vencido por el primer "buen muchacho" que se le enfrentara.

Sin embargo, después de un año de conquistado el título, había venido dos veces a Jack "Kid" Berg, una por knock-out, y había derrotado al famoso Kid Chocolate. Es muy probable que bien pronto sea destronado por Petrolle, pero a pesar de todo, siempre se le considerará como a uno de los pequeños grandes campeones del cuadrilátero.

Billy Petrolle, quien disputará a Canzoneri el título de peso ligero, es, sin lugar a duda, el más sensacional de los boxeadores que puede presentarse hoy ante el público. Nació Billy en un pueblo de Pensilvania en el año 1905, de padres italianos que habían emigrado al país solo unos años antes. Llegó a Frago, la insignificante ciudad que él ha hecho famosa, en busca de trabajo y consiguió allí un destino como cargador de vagones del ferrocarril. Mientras desempeñaba su humilde oficio se suscitó una riña con uno de los compañeros de trabajo, y en ella hizo el gran descubrimiento de sus aptitudes boxeriles.

Esto ocurrió en 1923 y un año más tarde hacía su debut profesional en el club que dirigía Jack Murley, su manager actual. Hurley le pagó veinte dólares por aquella primera aparición ante el público. Quedó muy bien impresionado con la actividad desplegada y admirado de la poderosa fuerza de sus puños. Le hizo firmar un contrato por cinco años y acumuló una fortuna con el producto de sus peleas. Sin embargo, hay grandes cosechas de taquilla no vinieron sino después de mucho tiempo, cuando se pensaba que le acarera de Petrolle había concluido para siempre.

Después de haberse mezclado en más de cien refiadas contiendas, Billy Petrolle anunció su retiro del ring cuando recibió una soberbia paliza de manos de King Tut la noche del 16 de octubre de 1928. El mismo Hurley le aconsejó que se retirara, pues al revés de la mayoría de los managers, Jack no quería enriquecerse a costa de la salud de su pupilo.

Después de seis meses de descanso, Petrolle pidió a su manager con tanta insistencia que le proporcionara una ocasión de volver al "ring", que Hurley se dió maña para arreglarle un desafío.



### DESPUES DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FONDO, EN CARRETERA HABLA CAÑARDO

Apenas llegado Cañardo a Barcelona, luego de actuar en el campeonato de España de fondo, en carretera, ha hecho estas declaraciones:

—Perdí el título por no reparar bien la bicicleta. Al descender de la misma comprobé que la caja pedallera estaba excesivamente dura, explicándome las dudas que tuve durante muchos momentos de que algo extraño y ajeno a mis fuerzas se oponía a mi marcha. En fin, una lección más.

Continuando la conversación se tocó el tema de la colaboración que pudieron prestar a Luciano Montero su hermano y Cardona. Le pregunta a Cañardo:

—¿Y de esta supuesta "entente" entre Cardona y los dos Montero en contra tuya?

—Yo no vi nada y, por lo tanto, no puedo opinar.

—¿Sientes la pérdida del título?

—Mucho, pues me había preparado a conciencia, tanto que expresé en San Sebastián mi intención de rebajar el record. La preocupación de que fué el haber descuidado de reparar por mí mano la bicicleta, lo que me hizo perder la carrera, no me deja. Yo confiaba lograr un promedio de 37 a 38 por hora.

—¿Llevarás a cabo el intento?

—No sé. Me dijeron que es difícil acertar ahora con un día que haga buen tiempo en aquella región.

—Todavía no, pues quiero afinarme más sobre la pista. El domingo correré en Sans y pienso también participar en las ocho horas de Reus, si llegan a celebrarse. Tengo también una interesante oferta de Alemania para correr unos seis días.

Al final el incansable animador de la UU. E. de Sans dice esto, muy interesante: "Y nos despedimos del gran corredor, convencidos de que se callaba muchas cosas... puesto que cuando uno de nuestros amigos le ha insinuado de celebrar un match contra reloj mano a mano con Luciano Montero, sus ojos le han traicionado, tanto que el referido amigo nos ha dicho que si este match se llegara a celebrar en terreno neutral, al estilo del famoso reto Magdalena-Febrer, él pondría hasta la biblioteca a favor de Mariano.

Sin embargo, Cañardo haciendo un esfuerzo, nos ha dicho:

—Yo no debo retar, ni siquiera invitar, a Luciano a un nuevo match, pues ha ganado con mucho mérito. Tampoco hice mía la denuncia por lo del bidón, a pesar de que leal Luciano ha ganado el título brillante y yo le admiro. Esto es todo..."

### Automóviles Pamplona-Elizondo

ANTONIO ECHARTE  
Pone en conocimiento del público que desde el 1.º de Noviembre, la salida de Elizondo (por la tarde) será a las 4 en punto

### EN ARGARAI

"AURORA-OSASUNA"  
Por la mañana se jugará este partido, que promete ser interesante en extremo, ya que el "Aurora" tendrá que salir a demostrar que en muchas ocasiones ha sido digno contrincante del primer Club navarro y si hoy perdieren frente al reserva sería bajar algo su nivel futbolístico.

Así que ya lo saben los valientes rojiblanco; ¡a ganar! y si no se puede ganar cuando menos a hacer un buen partido con vistas a los próximos partidos de campeonato y "ligas".

Los equipos, salvo variaciones de última hora será como sigue:  
Osasuna:  
Oyaga; Rey, Moreno; Villacampa, Sánchez, Gil (T); Bastida, Ochoa de Olza, Chapea, Múgica y Catachú II.  
Como se ve, es un gran once.

Aurora:  
Urdiroz, González; Torres, Pezonagui Gofit; Salas, Iribarren, Oroz, Lasa, X, Yaniz y Felipe.

La hora del encuentro será a las once en punto y los precios económicos.

del ring" que se preparaba "a sangre fría". Contra todas esas opiniones, Petrolle tendió dos veces sobre la lona al potente irlandés de Vancouver y ganó el combate sin protestas.

Consideremos ahora lo que ha hecho Petrolle desde aquel día: dos veces más se ha enfrentado a Mc Larnin sosteniendo con él combates tan iguales que en justicia hubieran quedado indecisos. Dió knock-out al bravo Justo Suárez, el "Torito de Matadero". Propinó un knock-out al fortísimo Eddie Ran y venció decisivamente en dos ocasiones a Battalino, la primera por k. o. técnico.

Será pues, maravilloso que se le tenga por un boxeador sensacional?

Y será extraño que entre al ring en los primeros días de Noviembre como favorito contra Canzoneri, a pesar de que ha pasado la "raya fatal" de los treinta años?

Los boxeadores como Billy Petrolle son los que aún sostienen el entusiasmo por el varonil deporte que, desgraciadamente, va perdiendo interés merced a las arbitrarias decisiones de los jueces, porque los pugiles no son capaces de decidirlas...

### Amadeo jugará con el Donostia

NO HAY NADA DEL CAMBIO DE ALDABAL POR TRILLO

SAN SEBASTIAN.—En el match que contra el Zaragoza jugará el Donostia se allanará con este Club Amadeo.

Por consiguiente, el equipo donostiarra formará completo.

El partido comenzará a las tres y cuarto y será arbitrado por Escartín.

Se ha venido diciendo que el Donostia pensaba cambiar al Alavés el jugador Aldabál por Trillo. No hay más que una conversación del "patrón" del equipo de Vitoria con el Donostia, y que éste, al saber que Trillo no estaba en relaciones muy cordiales con el entrenador, le ofreció facilidades para cuidar su forma en Atocha. Trillo vino y no pudo entrenarse por haber llegado en un día perro y estar el campo convertido en una laguna.

### LA PELOTA

#### En Euskal-Jai

La "cátedra" tuvo ayer una de esas equivocaciones tan frecuentes en ella.

Jugaron Arizabalaga e Irigoyen, rojos, contra Yanzi y Azcoitia, azules.

El dinero salió con marcada inclinación por los rojos, y aun llevando cinco tantos se ofrecía el dinero a la par por éstos, pero los azules fueron avanzando y llegaron a los 50 tantos cuando los rojos no tenían más que treinta y nueve.

Estuvo formidable Azcoitia, pegando y cruzando la pelota como en sus mejorísimos tiempos, y con esto se pueden dar una idea de lo que jugó ayer.

Los demás cumplieron sin excederse.

En el segundo también se equivocó la "cátedra", pues ganaron por diez tantos de diferencia Iraola y Salsamendi, jugando contra Benavides y Cestona; y como decimos antes, con el fallo en contra de los "inteligentes".

### Espectáculos

#### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde  
ABREGO I, y AZCOITIA  
contra  
ARCE-BASTARRICA-EZPONDA

#### Frontón Moderno

Grandes partido para hoy domingo 30, a las 11 y media de la mañana:

Primer partido:  
"GATO ROJO" hermanos  
ARRIETA I y AYERRA

Segundo partido:  
ARABURU  
LASA, mano a mano

Por la tarde: gran baile público, de CINCO a NUEVE.

#### Proyecciones

TELEFONO 1608

Funciones para hoy domingo 30 de Octubre de 1932

INFANTIL a las tres  
ESTRENO de los episodios 13, 14 y 15. Últimos de la emocionante serie

#### EPOPEYA DE UNA MUJER

Popular a las cuatro y media  
Vermouth a las siete y cuarto  
Noche a las diez y media  
CINE SONORO

ESTRENO de la superproducción "Warner Bros"

#### LOS QUE DANZAN

Notable producción hablada en español cuya trama interpretan fielmente ANTONIO MORENO, MARIA ALBA, ALVAREZ RUBIO, MARTIN GALARRAGA y TERESA RENNER

Asunto sentimental, dramático y del género policiaico que logra interesar fuertemente al espectador

Este film es un vivido y real drama de las distintas clases sociales, tal como se encuentran en las grandes ciudades de los Estados Unidos

#### Teatro Gayarre

Telefono 2223

Popular a las cuatro

La comedia policiaica en cuatro actos

#### RAFFLES

Butaca DOS PESETAS

Matinée a las seis y tres cuartos  
Noche a las diez y media  
4.º de Abono

Estreno de la comedia en tres actos, de los ilustres autores Hermanos Alvarez Quintero

#### SOLERA

Grandioso éxito de ISABEL BARRON

Mañana lunes:  
ESTRENO de la comedia grotesca de Cañor Arniches  
"LA DIOSA RIE"

## ¡Que enormidad!

Nos referimos a la gran cantidad de Jerseys que exponemos en los Almacenes de Géneros de Punto de la Avenida de Carlos III, núm. 11 bajo.

Son producción de nuestra importante Fábrica en San Sebastián

y por esto podemos presentar géneros de gran calidad y gusto a precios en extremo convenientes

## 2'50 ptas.

Por tan poco dinero puede usted adquirir para su niño un bonito jersey en lana pura.

MUY IMPORTANTE.—Por fin de temporada para nuestras confecciones al por mayor vendemos géneros para abrigos señora y niños a precios de verdadera ocasión.

E. Blasco Ortiz  
DENTISTA  
AOIZ

E. Rubio  
DENTISTA  
Plaza de la República, 21-1.º

### Cazadores



Escopetas garantizadas desde 15 pesetas al mes  
Hammerles finisimas de gran alcance 400  
Modelos económicos de gatillo a la vista desde 25, 40, 55, 65, 80 y 125 pesetas. Descuentos especiales a los intermediarios. 160  
Bicicletas de calidad desde 220 a 265. Furgones novedades desde 129 a 350.

JOSE CRUZ MUGICA  
R I B A R



### Osasuna-Tolosa

El Zaragoza es uno de los equipos que hoy juego doble partido.

Doble partido ya que lucha frente al Donostia en San Sebastián tomando parte activa y por otro lado porque si pierde Osasuna no despegará tanto el club pamplonés, siempre en el supuesto—creemos lógico—de que sucumban ante el Donostia; pues de no ser así, empatando o venciendo ellos, los maños, se veían en propiedad del tercer puesto con dos partidos a domicilio.

Siempre en esta clase de partidos suele encarecerse la importancia de la lucha próxima, desde el momento que siempre es bueno acumular puntos por si dan maladas.

En lo que hace al partido de hoy, la situación no puede ser más crítica para Osasuna.

Penúltimo partido del campeonato regional a disputar en San Juan, con la perspectiva de que el último, dentro de quince días será contra el Logroño.

Es decir que a partir del match de hoy le quedan a Osasuna luchar contra el Zaragoza y Donostia fuera y el Logroño aquí. ¿Tienen importancia los dos puntitos de hoy?

Por otra parte, después de las dos últimas actuaciones del equipo local, cabe esperar—que es lo que siempre se debe exigir—que los mocetes salgan decididos a repetir sus faenas anteriores, ya que le hacerlo así, no es aventurado el pensar que los dos puntos a ventilar harán ascender a 8 los que obren en el "cuadrado" de Osasuna.

Esta, creemos, es la difícil situación del equipo, porque de número de participantes clasificados para el campeonato de España, no sabemos haya nada cierto todavía. ¿Serán tres? ¿Cuatro?

Lo que sabemos cierto es que lo mejor será curarse en salud y salir a la competición nacional por la puerta grande, sin esperar a ampliaciones ni limosnas.

Hay que ir por derecho propio.

Tiene el partido de hoy el aliciente de ser el primer partido en que se alinee el equipo de Osasuna completo.

Expulsado el castigo que impusieron a Urrizalqui y repuesto de su pasajera indisposición Muguero, amén de que Emilio Urdiroz es casi seguro reaparezca, los blusas rojas se presentarán de día de fiesta.

Aunque a la hora de hacer estas divagaciones no conocemos el equipo, no nos parece aventurado asegurar que se formará así:

Beraibar; Urdiroz o Igarreta, Muguero; Bezu, Kuki, Urdiroz; Urrizalqui, Iturraide, Oyaneider, Bizobas, Catachú.

Ya dijimos que el "ribeteado será Insausti y que la "cosa" empezará a "hervir" a las tres y cuarto, meridiano San Cristóbal.

EQUIPO QUE JUGARA HOY CONTRA EL TOLOSA

Beraibar; Igarrea, Muguero; Bezunarte, "Kuki", Urdiroz II; Urrizalqui, Iturraide, Oyaneider, Paco, "Catachú".

Arbitro, señor Insausti.

El equipo que jugará también hoy contra el Aurora, a las once de la mañana en Argarai, es el siguiente:

Oyaga; Moreno, Rey; Villacampa, Sánchez, Miguel; Cabodevilla, Ochoa de Olza, "Chapeo", Múgica, Bastida.

### Los partidos de Campeonato para hoy

Vizcaya:  
En Ategorri: Erandio-Baracaldo (1-1).  
En Mendizorosa: Alavés-Athletic (2-5).  
Galicia:  
En Vigo: Unión-Orense (3-1).  
En Coruña: Deportivo Coruña-Racing Fero (1-2).  
En Pontevedra: Eiríña-Celta (1-2).  
Asturias:  
No hay partidos.

Valencia:  
En Castellón: Valencia-Castellón (1-3).  
En Valencia: Levante-Gimnástico (1-1).  
En Sagunto: Saguntino-Sporting (4-1).  
Castilla-Sur:  
En Valdecañas: Athletic-Sevilla (3-2).  
En Valladolid: Valladolid-Nacional (2-1).  
En Sevilla: Betis-Madrid (0-7).  
Guipuzcoa-Navarra-Aragón:  
En Atocha: Donostia-Zaragoza (3-1).  
En Pamplona: Osasuna-Tolosa (1-1).  
En Gál: Unión-Logroño (martes) (5-1).  
Cantabria:  
En Santander: Tetuán-Palencia.  
En Santander: Eclipse-Torrelavega.  
Murcia:  
En Elche: Elche-Murcia.  
En Murcia: Imperial-Gimnástico.  
En Cartagena: Cartagena-Hércules.

### Gales, 5-Escocia, 1

En Edimburgo, ante más de 30.000 espectadores, han jugado los equipos nacionales de fútbol de País de Gales y Escocia.

Los delanteros de Gales atacaron casi sin cesar, marcando cuatro goals en el primer tiempo, hechos por Thomson, Griffiths, O'Callaghan y Ashbey.

En el segundo tiempo siguió la presión de Gales, marcando O'Callaghan el quinto goal. Antes de terminar marcó Escocia por medi ocde Duncan su único goal.

La pareja de defensas escocesa hizo una hábil defensa para impedir una mayor derrota.

Venció Gales por 5 a 1.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Dos reuniones de extremistas suspendidas. Detención de cuarenta comunistas y once anarquistas, entre éstos Nin y Adame.

Se dice han sido descubiertos bienes de los Jesuitas en Chamartín de la Rosa.-Programa de la estancia de Herriot.-Sin avenencia se celebra el acto de conciliación instado por el diputado Madrigal para pedir a Lamamié las tierras que ofreció en una sesión de Cortes.-Disolución de la Agrupación al Servicio de la República.-La crisis maderera. Se crea una comisión para estudiarla.

Madrid, 29, (23.30) DISPOSICIONES OFICIALES En la "Gaceta" se publicaron las siguientes disposiciones. Jubilando al jefe de Administración de primera de Estadística don Juan Arjona, designándole para sustituirle a don Daniel Martínez Callejo. Idem al de segundo don Ulises Sait y al de tercero don José Sánchez Berdún. Nominando directores honorarios de la Escuela Central de Ingenieros Industriales a don Emilio Colomina. Decreto constituyendo el Consejo Ejecutivo de la Reforma Agraria. Otro nombrando la comisión encargada de realizar la transferencia de servicios a la Generalidad de Cataluña. Otro nombrando la comisión encargada de realizar la transferencia de servicios a la Generalidad de Cataluña. Creando 386 escuelas nacionales, de las cuales 123 serán unitarias de niños, 142 unitarias de niñas, 54 mixtas servidas por maestros, 24 mixtas servidas por maestras y 47 de párvulos. Aprobando el plan de la Escuela de Estudios Arabes de Granada. Ampliando a varias fincas de Espetero (Cádiz) el decreto de 22 del actual sobre intensificación cultural y su aplicación a las fincas comprendidas en la base segunda de la reforma agraria. Llamando y emplazando al oficial de Telégrafos don Ezequiel Aranda. LAS TIERRAS DE LAMAMIÉ Y UNA DEMANDA DE MADRIGAL Ante el juez municipal del distrito del Congreso, don Federico Enjuto, han comparecido esta mañana en acto de conciliación los diputados señores Madrigal y Lamamié de Calaraz, requerido éste por aquí para hacer efectivo su ofrecimiento, hecho durante una sesión de la Cámara, de las tierras que posee en la provincia de Salamanca. Como hombre bueno acompañaba a Madrigal el señor Salas, y el señor Simal lo fue de Lamamié. Acudió al acto numeroso público, formado en parte por periodistas y fotógrafos. El juez concedió primeramente la palabra a Madrigal, demandante, el cual se ratificó en todos los términos de su demanda, pidiendo al demandado cumpla su ofrecimiento de entregar las tierras que posee en Salamanca a quien se las pidiera, lo que él hace, pues se propone demostrar no es ruinoso el dedicarse a la agricultura. Lamamié contestó que en el orden jurídico y legal no tenía que aceptar el requerimiento que se le ha hecho, ya que no ha habido contrato alguno, pero que no tiene inconveniente en ceder al demandante las tierras de referencia para cultivarlas siempre que se aprueben las bases propuestas al jurado mixto y con sujeción a una serie de condiciones que enumeró, entre las que se hallan satisfacer al demandado los gastos hechos hasta el momento de la cesión, prohibición de emplear máquinas espiadoras en las rastrojeras, facilitar determinada cantidad de paja al demandado y constituir una fianza de cincuenta mil pesetas en metálico o valores del Estado. La fianza cedida sería la que el demandado explota directamente y se denomina Segunda Porción de Veguilla, sita en el término de Alba de Tormes (Salamanca), con excepción de la zona labrada de regadío. Se

tendrá en cuenta en todo caso el trato de favor que pueda darse al demandante por el jurado mixto. Madrigal replicó que el alegato de Lamamié era un latifundio que hacía nada fácil la avenencia. Niega sustancia jurídica y validez a su ofrecimiento en una sesión de la Cámara, y en el acto de hoy hace otro ofrecimiento que él no tiene por qué oír. Pide conste en acta lo que Lamamié ofreció en la Cámara, que lee del Diario de Sesiones de aquélla. Pasa por alto las alusiones que hizo Lamamié a sus interrupciones y a su insolencia, y afirma que de quedarse con las tierras no dejará de enviar al demandado cuanta paja necesite. Lamamié manifiesta al rectificar que en la parte jurídica se remite a lo dicho, y que como el acto de hoy no es para discutir sino para intentar una avenencia, renuncia a exponer argumentos que deja para exponerlos en su día. El juez dijo a Madrigal que sus últimas palabras no podían constar en acta, ya que una vez que han hablado ambas partes y han rectificado se da por terminado el juicio, no quedando otra cosa que la obligación del juez, que él cumplía, de exhortar a demandante y demandado a una avenencia. Madrigal se mostró conforme y Lamamié le dijo en tono humorístico que ya aprenderá lo que hay que hacer en los actos de conciliación cuando sea abogado, pues ahora ya se daba el cuenta de que sólo tenía aprobado el preparatorio. Terminado el acto los reporteros gráficos impresionaron algunas placas. ENTIERRO DE SOUTULLO A las once de la mañana se ha verificado el entierro del cadáver del maestro Soutullo, que ha sido inhumado en el cementerio de la Almudena. Al fúnebre acto acudieron numerosos artistas, músicos y periodistas. Presidieron el duelo un hijo y un hermano del finado. Entre las coronas recibidas las había de la Sociedad de Autores, de la Sociedad de Autores Líricos y del Lar Gallego. LOS DIRECTORES DE LA ORGANIZACION INTERNACIONAL DE TRABAJO En el subexpreso de Irún, en un break de Obras Públicas, salieron anoche para Ginebra el presidente del Consejo de Administración de la Oficina Internacional de Trabajo y el director de la misma, éste con su esposa. Los despedieron en la estación el subsecretario de Trabajo y otras personalidades. FIRMA DE ESTADO Jubilando a petición propia, al ministro plenipotenciario de segunda en situación de disponible, don Ricardo Spottorno. Trasluciendo al consulado de Perpiñán a don Antonio Pinillo, que sirve en Lima, y a Lima a don Guillermo Escobar, que sirve en Perpiñán. LA PROXIMA ESTANCIA DE HERRIOT El señor Herriot llegará el domingo a Irún, donde será recibido por las autoridades locales y el gobernador de Guipúzcoa. Además de su esposa acompañarán al jefe del Gobierno francés el jefe de su Gabinete y los jefes adjuntos de los gabinetes de la Presidencia y del Ministerio de Negocios. El señor Herriot llegará a Madrid el día treinta y uno por la mañana y le recibirán el señor Azaña y los restantes miembros del Gobierno. Descansará unos momentos en la embajada francesa, en la que se alojará, y seguidamente irá a Palacio para hacer entrega al señor Alcalá Zangra de las insignias de la Legión de Honor. A continuación realizará las visitas protocolarias al Ayuntamiento, al presidente de las Cortes y al jefe del Gobierno. A mediodía se le ofrecerá un almuerzo en la Presidencia del Consejo. Por la tarde hará una excursión a Alcalá de Henares y a su regreso se celebrará en la embajada francesa una recepción de la colonia. Por la noche el señor Herriot obsequiará con una comida en la embajada francesa a los directores de periódicos de Madrid. El día primero de noviembre visitará el señor Herriot por la mañana el Museo de Prado. A mediodía se celebrará un almuerzo en su honor en Palacio. A la tarde recibirá en la embajada a los correspondientes de Prensa, y por la noche ofrecerá una comida en la embajada al Presidente de la República, concurriendo los miembros del Gobierno. Seguirá a la comida una recepción diplomática. El día dos por la mañana irá a Aranjuez para imponer las insignias de la Legión de Honor a un panadero francés residente hace muchos años en aquella localidad. Almorzará en el cigarral del doctor Marañón en Toledo, y por la noche emprenderá el viaje de regreso a París. LA MAÑANA EN PALACIO Esta mañana recibió el Presidente de la República a don Luis Figueroa, presidente del Fomento de la Cría Caballar de España, acompañado por los vocales del comité, al director de asuntos generales del Ministerio de Estado, al jefe de la circunscripción de Ceuta-Larache, general de Benito, y otras autoridades. CONTRABANDISTAS DETENIDOS Se ha detenido a Julio Diego Gómez, Enrique Heredia y Jesús Salamanca, denunciados por el grabador Luis Herranz, que ha dicho le encargaron un trabajo en relación con la práctica del contrabando. DETENCION DE UN TRANVIARIO El tranviario Martínez Hernández ha sido detenido por acudir reiteradamente tarde al trabajo. Al ser detenido se le ocupó una pistola. LA MAÑANA DE AZAÑA Por la mañana visitaron al jefe del Gobierno en el Ministerio de la Guerra el embajador en Londres, señor Pérez de Ayala, y el director del Instituto Geográfico. Más tarde el señor Azaña estuvo en la Escuela Superior de Guerra escuchando una conferencia dada por el comandante Zapico, jefe del grupo antiaéreo. TRANQUILIDAD EN PROVINCIAS Los periodistas que acudieron a mediodía a Gobernación se enteraron de que había visitado al señor Caseres el embajador en París, señor Madariaga, y un secretario del Ministerio les dijo en nombre de éste que en provincias la tranquilidad era completa. EN AGRICULTURA El embajador en París y una comisión de propietarios de fincas rústicas de la provincia de Badajoz se entrevistaron esta mañana con el Ministro de Agricultura. Hablando el señor Domingo con los periodistas aludió a la intensificación de cultivos dispuesta en varios cortijos de Cádiz y dedicó elogios a los ingenieros que han regresado de Granada y Jaén de estudiar la forma de impartir la reforma agraria en dichas provincias, diciendo que con técnicas tales la reforma agraria se aplicará con una equidad y eficacia que enriquecerán nuestra economía. El Ministro de Agricultura ha enviado hoy a la "Gaceta" una disposición relativa a la producción y consumo de la madera. Se dispone que en el seno del Consejo Ordenador de la economía se cree una comisión mixta de la madera, la cual tendrá por misión hacer un estudio de la situación actual de la producción de la madera, causas de la presente crisis, importación, fomento de la producción, aseguramiento de la explotación, etc. Esta comisión la integran un vocal del Consejo Ordenador de la Economía Nacional y representantes del Estado, propietarios, concesionarios, importadores, etcétera. LOS OBREROS FRANCESES Y ESPAÑOLES QUE EMIGRAN En un restaurant céntrico se reunieron hoy para almorzar los altos funcionarios de los Ministerios de Estado y Trabajo acompañando al subsecretario de Trabajo, Ministro y subsecretario de Trabajo franceses y embajador de Francia y alto personal a sus órdenes. Durante el almuerzo los reunidos cambiaron impresiones sobre la situación en que se hallan los obreros españoles que trabajan en Francia y los franceses que trabajan en España, conviniéndose en la necesidad de llegar a una inteligencia en beneficio de los trabajadores emigrantes de ambos países. VISITA DE ESCUELAS El Ministro de Instrucción ha visitado varios grupos escolares de Madrid en unión de varias personalidades que han venido a España con motivo de la reunión del Consejo

de Administración de la Oficina Internacional de Trabajo. EL QUERER A LA FUERZA En la Plaza de la Cebada el gitano Domingo Heredia apuñaló a la gitana Antonia Jifénez Heredia por negarse a reanudar amores. Antonia quedó moribunda. RECOMENDACIONES INUTILES El fiscal de la República ha facilitado una nota diciendo que cuantas recomendaciones se le envíen en favor de opositores a ingreso de la carrera fiscal resultarán perfectamente inútiles. ESPAÑA EN AFRICA El alto comisario de Marruecos ha dicho que el labor de la República en África es muy difícil, no sólo por el labor que falta realizar, sino por la necesidad de corregir los errores cometidos en diez y ocho años. Según el señor López Ferrer, en Marruecos no puede desarrollarse España una política que no sea de altura, debiendo desterrar todo personalismo. Allí España asume una labor protectora y resultan los españoles extranjeros, por lo que deben actuar muy moderadamente. Es optimista respecto a la eficaz obra de la República. LOS RADICALES DISIDENTES Ha continuado hoy la asamblea de los radicales socialistas disidentes. Se discutió una ponencia del delegado de Barcelona sobre el paro forzoso. Asistió a la sesión de hoy el periodista francés Geo Meyer, que fué saludado en elogiosas palabras por Eduardo Ortega y Gasset, al que aquél dió las gracias. PRIETO Y EL PUERTO DE MAHON "La Tierra" expone la extrañeza que le causaron las palabras pronunciadas por el señor Prieto en la Cámara acerca de la necesidad de realizar el dragado del puerto de Mahón, y pregunta qué peligro amenaza a las Baleares. De todos modos adelanta su enérgica protesta contra todo intento bélico. SOBRE LA LEY DE CONGREGACIONES Salazar Alonso ha declarado que la ley de congregaciones resulta muy necesaria. El proyecto no daña al principio religioso, y contra lo que se ha dicho no ve contengana nada que suponga expropiaciones. En sus líneas generales le complace el proyecto. AL SERVICIO DE LA REPUBLICA ES DISUELTA POR SUS FUNDADORES La Prensa publica una extensa nota firmada por José Ortega y Gasset, Gregorio Marañón y Ramón Pérez de Ayala dando por disuelta la agrupación al Servicio de la República y dejando en libertad a sus afiliados para engrosar los partidos que juzgan más convenientes. Fundamentan la decisión en la realidad de haberse conseguido ya la finalidad que les llevó a constituir la agrupación, no otra que combatir la monarquía e instaurar la República. Interrogado acerca de esta determinación Ortega y Gasset, ha manifestado no le parecía oportuno opinar, limitándose a decir que debe intensificarse el movimiento cultural que propuso en los últimos días de la Dictadura. Respecto al mismo asunto ha dicho el doctor Marañón que su poca vitalidad política sólo le permite ver las cosas de bulto. Desde luego en la política actual su adhesión va a Azaña, del que cree que por sus dotes de gobernante será mucho tiempo eje de la política española, ya desde dentro del Gobierno o de fuera del Ministerio. Valdecasas ha anunciado que no piensa ingresar en ningún partido, y que cree harán lo propio los demás compañeros del grupo parlamentario. LOS PRESUPUESTOS SEGUN ALVARADO Refiriéndose al proyecto de presupuestos ha manifestado el ex ministro don Juan Alvarado, que el intento de reconstitución económica en pocos años no es nuevo. Lo acometió la Dictadura y fracasó. A su juicio lo que el momento impone en el orden financiero es el recogimiento y la espera. Cree será un gran error si las cifras del presupuesto no corresponden a las realidades nacionales. LA FEDERACION DE IZQUIERDAS Interrogado don Marcelino Domingo acerca del momento político ha dicho que la federación de izquierdas no significa la fusión de todos los grupos, sino la coincidencia de los mismos en determinados puntos, en una unidad superior. La Federación de Izquierdas mirará a todas las minorías parlamentarias representadas en el actual Gobierno, y esa fusión puede juzgarse desde el punto de vista del Parlamento y desde el punto de vista de la política general. En opinión del Ministro de Agricultura cuanto más se prolongue la permanencia de las izquierdas en el Poder, mejor satisfará la República las ilusiones en ella puestas. Anunció que mañana pronunciará en Tarazona el primer discurso de su campaña electoral, y que desde allí irá a Barcelona para aceptar el homenaje que le preparan los maestros particulares. LOS BIENES DE LOS JESUITAS Un periódico acoge la noticia de que la Comisión Administrativa de los Bienes de

los Jesuitas ha entendido en un asunto de trascendencia, pues una persona que fué senador durante la Monarquía le denunció la existencia en Chamartín de la Rosa de inmuebles extensísimos de los Jesuitas puestos a nombre de tercero, y la denuncia ha sido comprobada, incautándose la Comisión de los bienes de referencia, cuyo valor asciende a quince millones de pesetas. DETENCIONES DE EXTREMISTAS La Dirección de Seguridad tuvo noticia de que esta noche iba a celebrarse una reunión comunista clandestina en el mercado de Angulo, en la barriada de Cuatro Caminos. Se encomendó el servicio a la Brigada Social, y varios agentes de ésta se apostaron en las inmediaciones del nombrado mercado. A las diez y media llegó a éste un grupo de individuos que parecían obreros. El grupo organizó un baile y al poco rato un

sujeto subió a una mesa y comenzó a discursar en términos violentos. Como los agentes viesen que los comunistas les superaban en número requirieron el auxilio de los guardias de asalto, que llegaron al instante e irrumpieron en el local, procediendo a detener a cuarenta comunistas y seis muchachas, llevando a todos a la Dirección de Seguridad, en la que han quedado los cuarenta hombres a disposición del juzgado, siendo libertadas las muchachas. A consecuencias de estas detenciones la policía ha sorprendido de madrugada una reunión de anarquistas en una casa de la calle de la Cabeza, deteniéndose a once anarquistas, entre ellos Nin y Adame, dos extranjeros y una mujer rusa. En poder de los detenidos se hallaron documentos a los que se concede mucha importancia. Han sido llevados a la Dirección de Seguridad para someterlos a interrogatorio.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Numerosas adhesiones para la asamblea en que se estudiará el Estatuto de Andalucía.

Albornoz en Coruña.-Se sabe que Goicoechea seguirá en la cárcel hasta la celebración del juicio oral de la causa que se le sigue.-Reapertura de los centros tradicionalistas de Barcelona.

Madrid 29 (23.30) EL ATERRIZAJE DEL "CONDE ZEPPELIN" EN SEVILLA Sevilla.—Ha llegado una compañía de soldados del parque de Aerostación de Guadalajara, que ayudará a la toma de tierra del "Graf Zeppelin". Este llegará el miércoles, y se detendrá en Sevilla media hora. El alcalde ha anunciado que a cada auto que penetre en el aeródromo se le cobrará un duro, y que el total de lo recaudado se invertirá en desempeñar ropas de abrigo. EL ESTATUTO DE ANDALUCIA Sevilla.—Pasan de mil las adhesiones recibidas para la asamblea regional de Córdoba en que se estudiará el proyecto de estatuto para Andalucía. Entre las adhesiones recibidas hay cuatrocientas de Ayuntamientos. CONGRESO DE JUVENTUDES SOCIALISTAS Sevilla.—Ha comenzado el Congreso regional de Juventudes Socialistas, constituyéndose la mesa y nombrándose diversas ponencias. Serán objeto de deliberación el estatuto andaluz y la campaña pacifista. EL SABBODOR DE LA MUERTE DEL CHICO DE LINDBERG Sevilla.—En breve será llevado a Madrid a disposición del director de Seguridad, el individuo detenido que asegura los detalles relacionados con la muerte del hijo de Lindberg. DESGRACIA EN UNA MINA—ORERO MUERTO Huelva.—Un desprendimiento de una enorme mole en la mina de San Telmo ocasionó la muerte del obrero Miguel Cano. Los demás obreros se negaron a seguir trabajando. El gobernador ha encargado a un ingeniero inspeccione el estado de la mina. REAPERTURA DE UNOS CENTROS POLITICOS Barcelona.—El señor Maciá ha visitado al gobernador para pedirle la reapertura de los centros tradicionalistas. El señor Moles le dijo que había ordenado ya la reapertura de cinco centros. DE LA VENTA DE EMPLEOS Barcelona.—El juez que instruye sumario por la venta de empleos municipales ha concedido la libertad provisional bajo fianza al detenido Manuel Oriols. FALLECIMIENTO DE UN ALCALDE Zamora.—En el hospital ha fallecido el alcalde de Farmanantos, Marcelo Carro, que fué herido a tiros por tres hijos de su antecesor en la Alcaldía para vengar resentimientos. EL MINISTRO DE JUSTICIA La Coruña.—Ha llegado el señor Albornoz, al que han recibido las autoridades y sus correligionarios. Mañana pronunciará un discurso en el Teatro Rosalía de Castro.

LA CAUSA CONTRA GOICOECHEA Gijón.—Aunque oficialmente no ha fallado en el recurso interpuesto por el defensor del ex ministro señor Goicoechea contra el auto de procesamiento y prisión contra su patrocinado dictado se tienen informes particulares de ser confirmatorio del auto, por lo que el procesado habrá de permanecer en la cárcel hasta que se celebre el juicio oral de la causa que se le sigue por palabradas contra el régimen pronunciadas en un mitin celebrado aquí en julio último. ESTUDIANTE SUICIDA Salamanca.—Dicen de Villabuena que el joven de 23 años Telesforo Martín Herrero, alumno del cuarto curso en la Facultad de Medicina de esta capital, se ha matado disparándose en la cabeza un tiro de rifle. Fedeicia manía persecutoria. MAYORAL MATADO POR UN TORO Valencia.—Durante el desmenajamiento de una corrida de Cruz del Castillo, uno de los astados embistió al mayoral de la ganadería y le produjo la muerte.

Navarros triunfantes EL ARQUITECTO DON JOAQUIN ZARRANZ En el concurso de proyectos para la construcción de un Grupo Escolar Modelo en el Barrio de San Francisco, de Bilbao, el Tribunal ha elegido el proyecto de D. Joaquín Zarranz y don Juan Madariaga. Se da la circunstancia de que, por tratarse de una obra de consideración, han acudido al concurso diez y seis arquitectos, saliendo por delante, como decimos, el de los señores Zarranz y Madariaga. Don Joaquín Zarranz es uno de los valores más destacados de la actual juventud navarra, habiendo merecido ya otras distinciones relevantes. Le felicitamos cordialmente a la par que nos congratulamos de su éxito en la doble calidad de amigos y compatriotas.

Grandes existencias - DE - Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA

PISOS, BAJERA Y CASA muy soleados en Ensanche vendemos sin intermediarios. Infórmese en esta Administración.

NUEVA PLUMA CONKLIN Se llena como se dá cuerda a un reloj La tinta es visible EDITORIAL ARAMBURU Librería - Papelería - Imprenta - Encuadernación Despacho: S. Saturnino, 14 Pamplona Talleres: Carlos III, 16

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondo de reserva... 6.000.000 de " Con SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrúnigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzuain, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roa, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año... 450 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses... 350 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 250 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Librería

de Administración de la Oficina Internacional de Trabajo. EL QUERER A LA FUERZA En la Plaza de la Cebada el gitano Domingo Heredia apuñaló a la gitana Antonia Jifénez Heredia por negarse a reanudar amores. Antonia quedó moribunda. RECOMENDACIONES INUTILES El fiscal de la República ha facilitado una nota diciendo que cuantas recomendaciones se le envíen en favor de opositores a ingreso de la carrera fiscal resultarán perfectamente inútiles. ESPAÑA EN AFRICA El alto comisario de Marruecos ha dicho que el labor de la República en África es muy difícil, no sólo por el labor que falta realizar, sino por la necesidad de corregir los errores cometidos en diez y ocho años. Según el señor López Ferrer, en Marruecos no puede desarrollarse España una política que no sea de altura, debiendo desterrar todo personalismo. Allí España asume una labor protectora y resultan los españoles extranjeros, por lo que deben actuar muy moderadamente. Es optimista respecto a la eficaz obra de la República. LOS RADICALES DISIDENTES Ha continuado hoy la asamblea de los radicales socialistas disidentes. Se discutió una ponencia del delegado de Barcelona sobre el paro forzoso. Asistió a la sesión de hoy el periodista francés Geo Meyer, que fué saludado en elogiosas palabras por Eduardo Ortega y Gasset, al que aquél dió las gracias. PRIETO Y EL PUERTO DE MAHON "La Tierra" expone la extrañeza que le causaron las palabras pronunciadas por el señor Prieto en la Cámara acerca de la necesidad de realizar el dragado del puerto de Mahón, y pregunta qué peligro amenaza a las Baleares. De todos modos adelanta su enérgica protesta contra todo intento bélico. SOBRE LA LEY DE CONGREGACIONES Salazar Alonso ha declarado que la ley de congregaciones resulta muy necesaria. El proyecto no daña al principio religioso, y contra lo que se ha dicho no ve contengana nada que suponga expropiaciones. En sus líneas generales le complace el proyecto. AL SERVICIO DE LA REPUBLICA ES DISUELTA POR SUS FUNDADORES La Prensa publica una extensa nota firmada por José Ortega y Gasset, Gregorio Marañón y Ramón Pérez de Ayala dando por disuelta la agrupación al Servicio de la República y dejando en libertad a sus afiliados para engrosar los partidos que juzgan más convenientes. Fundamentan la decisión en la realidad de haberse conseguido ya la finalidad que les llevó a constituir la agrupación, no otra que combatir la monarquía e instaurar la República. Interrogado acerca de esta determinación Ortega y Gasset, ha manifestado no le parecía oportuno opinar, limitándose a decir que debe intensificarse el movimiento cultural que propuso en los últimos días de la Dictadura. Respecto al mismo asunto ha dicho el doctor Marañón que su poca vitalidad política sólo le permite ver las cosas de bulto. Desde luego en la política actual su adhesión va a Azaña, del que cree que por sus dotes de gobernante será mucho tiempo eje de la política española, ya desde dentro del Gobierno o de fuera del Ministerio. Valdecasas ha anunciado que no piensa ingresar en ningún partido, y que cree harán lo propio los demás compañeros del grupo parlamentario. LOS PRESUPUESTOS SEGUN ALVARADO Refiriéndose al proyecto de presupuestos ha manifestado el ex ministro don Juan Alvarado, que el intento de reconstitución económica en pocos años no es nuevo. Lo acometió la Dictadura y fracasó. A su juicio lo que el momento impone en el orden financiero es el recogimiento y la espera. Cree será un gran error si las cifras del presupuesto no corresponden a las realidades nacionales. LA FEDERACION DE IZQUIERDAS Interrogado don Marcelino Domingo acerca del momento político ha dicho que la federación de izquierdas no significa la fusión de todos los grupos, sino la coincidencia de los mismos en determinados puntos, en una unidad superior. La Federación de Izquierdas mirará a todas las minorías parlamentarias representadas en el actual Gobierno, y esa fusión puede juzgarse desde el punto de vista del Parlamento y desde el punto de vista de la política general. En opinión del Ministro de Agricultura cuanto más se prolongue la permanencia de las izquierdas en el Poder, mejor satisfará la República las ilusiones en ella puestas. Anunció que mañana pronunciará en Tarazona el primer discurso de su campaña electoral, y que desde allí irá a Barcelona para aceptar el homenaje que le preparan los maestros particulares. LOS BIENES DE LOS JESUITAS Un periódico acoge la noticia de que la Comisión Administrativa de los Bienes de

los Jesuitas ha entendido en un asunto de trascendencia, pues una persona que fué senador durante la Monarquía le denunció la existencia en Chamartín de la Rosa de inmuebles extensísimos de los Jesuitas puestos a nombre de tercero, y la denuncia ha sido comprobada, incautándose la Comisión de los bienes de referencia, cuyo valor asciende a quince millones de pesetas. DETENCIONES DE EXTREMISTAS La Dirección de Seguridad tuvo noticia de que esta noche iba a celebrarse una reunión comunista clandestina en el mercado de Angulo, en la barriada de Cuatro Caminos. Se encomendó el servicio a la Brigada Social, y varios agentes de ésta se apostaron en las inmediaciones del nombrado mercado. A las diez y media llegó a éste un grupo de individuos que parecían obreros. El grupo organizó un baile y al poco rato un

sujeto subió a una mesa y comenzó a discursar en términos violentos. Como los agentes viesen que los comunistas les superaban en número requirieron el auxilio de los guardias de asalto, que llegaron al instante e irrumpieron en el local, procediendo a detener a cuarenta comunistas y seis muchachas, llevando a todos a la Dirección de Seguridad, en la que han quedado los cuarenta hombres a disposición del juzgado, siendo libertadas las muchachas. A consecuencias de estas detenciones la policía ha sorprendido de madrugada una reunión de anarquistas en una casa de la calle de la Cabeza, deteniéndose a once anarquistas, entre ellos Nin y Adame, dos extranjeros y una mujer rusa. En poder de los detenidos se hallaron documentos a los que se concede mucha importancia. Han sido llevados a la Dirección de Seguridad para someterlos a interrogatorio.

LA CAUSA CONTRA GOICOECHEA Gijón.—Aunque oficialmente no ha fallado en el recurso interpuesto por el defensor del ex ministro señor Goicoechea contra el auto de procesamiento y prisión contra su patrocinado dictado se tienen informes particulares de ser confirmatorio del auto, por lo que el procesado habrá de permanecer en la cárcel hasta que se celebre el juicio oral de la causa que se le sigue por palabradas contra el régimen pronunciadas en un mitin celebrado aquí en julio último. ESTUDIANTE SUICIDA Salamanca.—Dicen de Villabuena que el joven de 23 años Telesforo Martín Herrero, alumno del cuarto curso en la Facultad de Medicina de esta capital, se ha matado disparándose en la cabeza un tiro de rifle. Fedeicia manía persecutoria. MAYORAL MATADO POR UN TORO Valencia.—Durante el desmenajamiento de una corrida de Cruz del Castillo, uno de los astados embistió al mayoral de la ganadería y le produjo la muerte.

Navarros triunfantes EL ARQUITECTO DON JOAQUIN ZARRANZ En el concurso de proyectos para la construcción de un Grupo Escolar Modelo en el Barrio de San Francisco, de Bilbao, el Tribunal ha elegido el proyecto de D. Joaquín Zarranz y don Juan Madariaga. Se da la circunstancia de que, por tratarse de una obra de consideración, han acudido al concurso diez y seis arquitectos, saliendo por delante, como decimos, el de los señores Zarranz y Madariaga. Don Joaquín Zarranz es uno de los valores más destacados de la actual juventud navarra, habiendo merecido ya otras distinciones relevantes. Le felicitamos cordialmente a la par que nos congratulamos de su éxito en la doble calidad de amigos y compatriotas.

Grandes existencias - DE - Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA

PISOS, BAJERA Y CASA muy soleados en Ensanche vendemos sin intermediarios. Infórmese en esta Administración.

NUEVA PLUMA CONKLIN Se llena como se dá cuerda a un reloj La tinta es visible EDITORIAL ARAMBURU Librería - Papelería - Imprenta - Encuadernación Despacho: S. Saturnino, 14 Pamplona Talleres: Carlos III, 16

### La hora del intelectualismo católico

Hace diez días "La Gaceta" del Norte dedicaba un suelto editorial a la memoria del R. P. Froc, al mismo tiempo que la prensa francesa elogiaba cumplidamente al oficial de la Legión de Honor, que con su parte humilde de jesuita "pudo esforzadamente en el Extremo Oriente, merecer bien de la Iglesia, de la ciencia, de la humanidad y de Francia.

El caso del P. Froc, con ser extraordinario no es único. Junto a él como astrónomos, cartógrafos o meteorólogos figuran Juan Jorge Hagen, Estanislao Chevalier, Algué, Toudori, Faura, por no mencionar sino los ya difuntos.

Estos ilustres hijos de la Compañía de Jesús han llevado de frente la "investigación científica" realizando una obra admirable, que es necesario destacar por su valor apologético.

La labor cartográfica—por citar un hecho concreto—de la Compañía de Jesús en China, que desde los primeros esbozos del P. Martini, a fines del siglo XVI, ha culminado en el magnífico mapa que hace pocos años lanzaba al mundo científico el P. Estanislao Chevalier, dice más, sin pretenderla, en favor de la Compañía de Jesús, que largas defensas jurídicas.

Los círculos científicos del mundo entero han tenido que acoger con risa y compasión afirmaciones tan peregrinas como la que sentaba Bello Trompeta al enjuiciar desde "Luz" la labor pedagógica y científica de los religiosos.

En las obras de Mercier aparece una línea directriz poderosa y bien definida, que pudiera servir para orientar eficazmente muchas energías lastimosamente perdidas.

Ya Balmes lo hizo notar en su tiempo, pero es preciso confesar que entre nosotros no ha alcanzado la raíz que debiera.

Hombres de hoy pertenecemos ante todo a nuestro tiempo, e hijos del ambiente sentimos todas las inquietudes y anhelos del alma moderna.

Nuestra generación ha heredado de la pasada el ansia de peso y de medida que caracterizó a la filosofía positivista, y, a la vez, el desencanto de su fracaso rotundo.

La multitud de escuelas filosóficas, que volviendo de nuevo a las concepciones kantianas divagan por los más difíciles caminos es una prueba evidente de ello. El problema de la vida, que vale tanto como decir el problema del hombre, inquieta a los modernos entendimientos, que en medio del materialismo económico, no se resignan a gozar amparados por un hedonismo más o menos inquietador. Se goza, pero acabado el goce, vuelve a presentarse la conciencia interrogadora.

Es la hora del intelectualismo católico. Filosóficamente, ahí están para demostrarlo las sesenta y ocho firmas que avalan los dos recios volúmenes de estudios filosóficos, que, agrupados bajo el epígrafe de "Philosophia perennis", han sido el obsequio internacional que se ha ofrecido al profesor José Geysler al cumplir sus sesenta años de edad.

Hoy, en las Universidades alemanas se mira con respeto a la filosofía escolástica. Y si bien se observa, ello se debe principalmente a la labor exclusivamente científica que allí han realizado un Geysler, un Baumker, un Grabmann.

Ese es el camino. Lo que en filosofía se ha llevado a cabo en Alemania, en Francia, en Bélgica y en Italia, y en las ciencias meteorológicas y astronómicas, físicas, químicas y de investigación histórica, constituye, indirectamente, una eficaz Apologética.

Y por ahí ha de orientarse "esa juventud, porción selecta y fuerza directiva de la sociedad de mañana.

La variedad de las ciencias, semejante al contorno de un abanico desplegado, conducirá a los pensadores de buena fe hasta Dios.

No multipliquemos ejemplos. Si en medio de la aridez matemática, Hermitte sentía su hacia sino seguir las huellas de Newton, Descartes, Pascal y Leibnitz, que "descubriendo el velo de la Naturaleza han visto el trono de la divinidad y que interrogando al Universo para que les revelara sus arcanos, han oído que los cielos y la tierra entonaban al Criador un himno de gloria y alabanza".

A Dios se le encuentra siempre en el término de la ciencia.

Eugenio BEITIA.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### Huelga en Bélgica.—La guerra en el Chaco. Se habla de la dimisión del Presidente de Bolivia.

#### YA GUERRA EN EL CHACO

Se habla de la dimisión presidencial Buenos Aires. — Los periódicos de esta capital se hacen eco del rumor circulado acerca de la dimisión del Presidente de la República de Bolivia, señor Salamanca, motivada por los reveses sufridos por el Ejército boliviano en la región del Chaco en su lucha con las tropas paraguayas.

Este rumor no ha sido confirmado todavía, y el hecho de que el señor Salamanca haya aprobado la constitución de nuevo Gobierno hace dos días induce a pensar en la improbabilidad de la dimisión.

#### BAJAS BOLIVIANAS

Asunción. — El ministro de la Guerra comunica que unos cien soldados bolivianos han muerto de sed en la región del Gran Chaco.

Tres soldados bolivianos, agotados por el cansancio y la sed, lograron alcanzar un puesto de avanzada paraguayo, donde comunicaron que cuatro oficiales y ciento setenta soldados de Infantería se habían perdido en la selva y que su situación debía ser desesperada.

Inmediatamente se organizó una columna paraguaya de socorro, que después de una agotadora búsqueda encontró a las fuerzas bolivianas en un estado lamentable. Casi un centenar de soldados habían muerto de sed y los restantes se encontraban en grave estado.

#### GENERAL BOLIVIANO

La Paz. — Se anuncia que el general alemán Kundt ha aceptado el alto mando del ejército de operaciones en el Chaco y llegará a Bolivia lo antes posible.

NEGOCIACIONES SOBRE EL DESARME París. — A las 17,45 ha llegado el señor Norman Davis, procedente de Londres.

Al salir de la capital inglesa se declaró satisfecho de los progresos realizados en lo referente a la cuestiones navales anglicanamericanas y al problema del desarme.

Se asegura en Londres, según noticias de buen origen, que anteaer el señor Norman Davis envió a Washington un informe detallado de sus entrevistas con los ministros ingleses y el embajador del Japón, transmitiendo proposiciones de orden general.

Es posible que haya recibido la respuesta de su Gobierno antes de salir para París; pero este extremo ha sido imposible confirmarlo oficialmente.

MANIFESTACIONES EN SAO PAULO Londres. — Comunican de Montevideo que,

según noticias recibidas en esta capital, se han promovido en Sao Paulo manifestaciones populares contra el Gobierno y el ejército federales.

Las autoridades concentraron rápidamente toda la Policía en el centro de la ciudad y consiguieron restablecer el orden.

#### REVISTA FRANCESA

Roma. — Esta mañana se ha celebrado la gran revista de la Legión fascista de mutilados en la ciudad de Roma, con motivo del X aniversario de la revolución fascista, la Real Academia de Italia ha tributado un homenaje al jefe

Mussolini, montando a caballo, vestía uniforme de comandante en jefe de la Milicia fascista.

#### HUELGA EN BELGICA

Mons. — Se han declarado en huelga los mineros de las minas de carbón de Levante, a consecuencia de haber reducido los salarios de los obreros del fondo de las minas.

#### HOMENAJE A MUSSOLINI

Roma. — Con motivo del X aniversario de la revolución fascista, la Real Academia de Italia ha tributado un homenaje al jefe

del Gobierno durante la recepción celebrada en el Palacio de Venecia.

El señor Marconi y los miembros que forman la presidencia de la Academia fueron recibidos por el señor Mussolini, a quien el señor Marconi, leyó un mensaje en el que dice especialmente que los académicos de Italia le presentan la expresión de su agradecimiento por haber revalorizado el trabajo intelectual dentro del marco de la nueva Italia, a la que ha dado una base más sólida y una conciencia de sí misma más firme.

En su mensaje subraya el ejemplo de actividad dado por el señor Mussolini, que constituye el ideal de todo hombre de trabajo, pero particularmente el ideal del artista y del sabio.

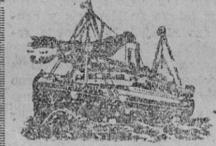
Los académicos —añade el mensaje— quieren, sin embargo, presentarse hoy unidos a todo el pueblo italiano para confundirse con él y medir con justo orgullo el inmenso camino recorrido estos diez últimos años.

En el mundo de la post-guerra —sigue diciendo— Italia, a la que habéis dado orden y disciplina, empieza, no solamente a crear para ella misma y a ser una nación fuerte sino que presenta sus soluciones para los problemas que interesan al mundo civilizado.

Italia hace oír su voz expresando una certidumbre y un viril optimismo. De esta Italia de la que sois primer ministro del rey y "Duce" del fascismo lleváis desde hace diez años su representación.

Nosotros, académicos, termina diciendo el mensaje, queremos confirmar hoy nuevamente nuestra fe y llevaros nuestro propósito de colaboración ardiente.

El señor Mussolini agradeció vivamente este homenaje.



## C.A. Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

<b>CUBA, MEXICO, CUBA, NEW-YORK</b>	<b>BRASIL-PLATA</b>
25 Noviembre, vapor "Habana".	Suspendida esta línea
25 Diciembre, vapor "Cristóbal Colón".	
<b>NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA</b>	<b>PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA</b>
16 Noviembre vapor "Marqués de Comillas".	20 Noviembre, vapor "Magallanes".
16 Enero, vapor "Marqués de Comillas".	20 Diciembre, vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra: Lu's Revellid, Sagaray Sarasa, 34-Tel. 2278-PAMPLONA

## Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérseles rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL"

### Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores, sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

**J. MARIA SAN JULIAN**  
Rayos X y Aparato digestivo.

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL

## "AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas según planos y moles.

TELEFONO NUM. 23 EIBAR (GUIFUZCOA)

## Garbiena

Agencia de Compra-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas.

Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas.

Préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

Navas de Tolosa, 5.-3.º Tel. 1249

## Larios y Compañía, Malaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

### Jiménez & Lamothe

Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA — Estafeta 16, 5.º

## Prím, Ortopédico en Pamplona y Estella

El afamado Ortopédico de Madrid, (Preciados, 3) recibirá en PAMPLONA el 4 y la mañana del 5 de Noviembre en el GRAN HOTEL

### HERNIADOS

DEVOLVEREMOS A USTED SU IMPORTE SI NO ESTA CONFORME CON NUESTRO TRATAMIENTO

Setenta años de seriedad profesional nos obliga cada vez más, a tratar con honradez y equidad a todos nuestros favorecedores. El aparato anatómico-mecánico creado, es único y de completa adaptación, sin trabas y cómodo. Garantizamos con nuestra firma la contención de TODAS LAS HERNIAS, alejándole el peligro y encaminándole a la curación.

En el precio, que oscila entre 100 y 250 pesetas, según caso y clase, ya incluido todo nuestro tratamiento, que puede durar en algunos casos hasta varios años, así como el arqueo gratuito de averías que se relacionen con el buen funcionamiento, y cuantas visitas deseen hacernos.

NIÑOS HERNIADOS, con nuestro seguro y cómodo tratamiento, quedan todos sin excepción curados en seis meses. Precio de 50 a 100 pesetas.

PIERNAS ARTIFICIALES por tendones compensadores. CURSOS ORTOPEDICOS para desviaciones, mal de Pott.

Aparatos para PIERNAS y PIES TORCIDOS, TUMORES BLANCOS, PARALISIS, FAJAS para vientes abultados, estómago y riñón caído, etc.

VISITENOS en ESTELLA el 3 de Noviembre en Hotel Comercio. PAMPLONA 4 la mañana del 5 Gran Hotel. San Sebastian 6 Hotel Suizo. Logroño (Hotel Comercio, Calahorra 8 Hotel Espinosa.

### De interés para los vinicultores

#### ANTE EL ESTATUTO DEL VINO

Telegrama al Ministro de Agricultura Haciéndose intérprete del sentir de sus asociados el "Sindicato Navarro de Exportadores de Vinos", ha dirigido a don Marcelino Domingo, el siguiente telegrama:

"Excmo señor Ministro Agricultura, Industria y Comercio.—Madrid.

Ante extraordinaria alarma producida entre elaboradores y comerciantes en vinos reciente Decreto regulando producción y venta, Sindicato Navarro Exportadores ruega a V. E. prorrogarse hasta fines Diciembre próximo cumplimiento disposiciones contine aqel, lográndose así declarar exactamente rendimientos nueva cosecha, graduaciones y clases calidos.

Saludale respetuosamente, Presidente Juan Pedro Arraiza".

Normas para obtener número en el Registro de Embotelladores del Ministerio de Agricultura

En la "Gaceta de Madrid" del jueves 27 de Octubre de 1932, se publica una muy interesante orden, que dice así:

A los efectos de lo que dispone el artículo 47 del Decreto de 8 de Septiembre de 1932, que regula la producción y venta del vino, para obtener número en el Registro de Embotelladores que por dicho artículo se establece, los interesados deberán atenerse a las siguientes normas:

Los comerciantes con bodega o almacén abierto que quieran practicar el embotellado de vinos, deberán solicitar en el plazo de un mes, a partir de la fecha de la inserción de esta Orden en la "Gaceta", número en el Registro de Embotelladores que se crea en la sección de Productos del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, acompañando el recibo de la contribución correspondiente a bodeguero o almacenero.

Igualmente acompañarán una relación detallada con los nombres y domicilios de los marquisas a quienes su casa abastece, entendiéndose que el hecho de aparecer en esta relación significa la autorización del embotellamiento al marquista para colocar sus marcas en las botellas, en las que figurará el número obtenido por el embotellador en el Registro.

Por tanto, la responsabilidad del marquista queda subrogada en el embotellador, desde el momento en que éste le incluya en la relación arriba aludida.

Durante el período de organización del Registro de Embotelladores, que comprenderá el plazo establecido en el párrafo segundo, quedan en suspenso todas las restricciones que para el tráfico de vinos embotellados puedan derivarse de la falta en los envases del correspondiente número de embotellador.

Madrid, 25 de Octubre de 1932. — Marcelino Domingo".

### Abrigos y lanas para señora

Pieles, sedas, algodones, géneros blancos, tapicería, alfombras.

Especialidad en pañería para trajes y abrigos de caballero.

Checos, impermeables, etc., etc.

Últimas novedades a los precios más bajos.

## Casa SAN JULIAN

Antigua de Olaso

Blanca de Navarra, 17 Pamplona

### María Luisa y el pan

Era aquel un mal año; se habían perdido las cosechas y la gente, especialmente los pobres, pasaron muchas calamidades. Sobre todo ellas, la del hambre; el pan, no todos podían alcanzarlo diariamente; la miseria, señoreaba en los hogares.

Y aquí que un rico hacendado, muy amante de lo suyo, reunió a veinte de éstos y les dijo enseñándoles una cesta:

—Mirad: en esta cesta hay un pan para cada uno de vosotros. Tomadlo. Mientras dure la actual mala época, todos los días haré lo mismo y así, por lo menos el pan no ha de faltarnos.

Como los niños tenían hambre y el hambre es mala consejera, se precipitaron sobre la cesta sin ni siquiera dar las gracias al generoso donante, y cada cual conquistó, a puñetazos y percozones, el pan más grande que pudo. Conseguido lo cual todos marcharon excepto una niña llamada María Luisa, que no se atrevió a tomar parte en la contienda, aunque su estómago estaba también vacío.

Fijándose en ella el caballero le indicó que se acercara a la cesta; ello lo hizo y tomando el único pan que había quedado—el más pequeño de todos—dijo las gracias y se marchó.

No hay que decir que al día siguiente acudieron los niños, y no precisa añadir tampoco que se repitió la contienda en la que tan poco tomó parte María Luisa, la cual esperó a estar sola con el caballero, para hacerse cargo del pan que hubiera quedado y que, por cierto, era más chiquitín, si cabe, que el del día anterior.

Llegó María Luisa con su panecillo a su casa, y lo entregó a su mamá, la cual se dispuso a partirlo. Y cuál no sería su sorpresa cuando del interior salieron, cayendo al suelo, seis brillantes y sonoras monedas de oro.

Tomando lo que para su miseria era una fortuna, dijo la madre:

—Toma, María Luisa, ve a devolver estas monedas, que sin duda cayeron en la masa cuando hicieron el pan. Sabe Dios el disgusto que tendrá a estas horas el panadero.

Sin hacerse repetir la orden María Luisa fué a casa del señor que le dió el pan y le devolvió las monedas. Pero él rehusándolas, dijo:

—Guarda estas monedas, que son tuyas, querida niña. Hice ponerlas a propósito en el más pequeño de los panes, para premiar así la modestia de quien como tú, ha tomado sin protestar, e incluso agradeciendo lo que te dejaron, sin querer conquistar con los puños el pan grande...



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

---

**EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS**

Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 27 Apartado 694, Madrid.

**Economía-Rapidez-Duración-Buen servicio**

Son las características del

# FORD 8 HP.

---

## Doria y Compañía

Agencia oficial

### El concurso de ganados en Elizondo

Ayer se celebró en la villa de Elizondo el Concurso de Ganados, organizado por la Excmo. Diputación Foral y Provincial de Navarra con la cooperación del Valle del Baztán.

Desde muy temprano comenzaron a acudir los concursantes con los animales inscriptos, y a las nueve aproximadamente, se comenzó el examen por el jurado, que estaba compuesto por los señores Armisen, veterinario provincial, Nagore, ingeniero de la Excmo. Diputación; Luna, inspector de Sanidad Pecuaria del Estado; don Canuto Triarte y don Fermín Larregui, agricultores, y don Fernando Gortari, concejal del Ayuntamiento de Elizondo.

Fubo hermosos ejemplares de ganado caballar, vacuno pirenaico, suizo, lanar y de cerda, ofreciendo el lugar donde el Concurso se celebraba, animadísimo aspecto, cosa muy natural, ya que la ganadería, como es sabido, constituye uno de los más principales nervios de la economía baztandarra.

Hechas las adjudicaciones resultaron premiados:

**GRUPO PRIMERO**  
Ganado caballar

Potros enteros de uno a tres años, primer premio: Esteban Alzurguren. Segundo José Goyeneche.

**SECCION SEGUNDA**  
Caballos sementales de 4 a 12 años

Premios:  
Primero: José Goyeneche.  
**SECCION TERCERA**  
Potras de 1 a 3 años

Premios:  
Primero: Bernardo Mendiburu.  
**SECCION CUARTA**  
Yeguas de 4 a 14 años

Premios:  
Primero: Luis Aguerrebere.  
Segundo: Pedro María Mendiburu.

**GRUPO SEGUNDO**  
Ganado vacuno pirenaico

**SECCION PRIMERA**  
Novillos enteros de 8 a 12 meses

Premios:  
Primero: Joaquín Orbegozo.  
**SECCION SEGUNDA**  
Toros sementales reglats. de 2 años en adelante.

Premios:  
Primero: José Goyeneche.  
**SECCION TERCERA**  
Novillas de 12 a 20 meses

Premios:  
Primero: Luis Aguerrebere.  
**SECCION CUARTA**  
Vacas de 2 a 5 años

Premios:  
Primero: Román Garaicoechea.  
**SECCION QUINTA**  
Vacas de 6 años en adelante

Premios:  
Primero: Pedro María Mendiburu.  
**GRUPO TERCERO**  
Vacuno suizo y cruce pirenaico

**SECCION PRIMERA**  
Novillos de 8 a 12 meses

Premios:  
Primero: José Goyeneche.  
**SECCION SEGUNDA**  
Toros sementales reglamentados de 14 meses en adelante.

Premios:  
Primero: Basilio Maizterrena.  
Segundo: José Goyeneche.  
**SECCION TERCERA**  
Novillas de 12 a 20 meses

Premios:  
Primero: Martín Irigoyen.  
Segundo: Manuel Iturrí.  
**SECCION CUARTA**  
Vacas de 2 a 5 años

Premios:  
Primero: Basilio Maizterrena.  
Segundo: Basilio Maizterrena.  
**SECCION QUINTA**  
Vacas de 6 años en adelante

Premios:  
Primero: José Goyeneche.  
Segundo: Basilio Maizterrena.  
**GRUPO CUARTO**  
Ganado lanar raza Lacha

**SECCION PRIMERA**  
Lote de un cordero y 4 hembras de 3 a 10 meses.

Premios:  
Primero: Francisco Arregui.  
Segundo: José Goyeneche.  
**SECCION SEGUNDA**  
Lote de un morueco y 4 ovejas, de 1 año en adelante.

Premios:  
Primero: José Goyeneche.  
Segundo: Francisco Arregui.  
**GRUPO QUINTO**  
**SECCION PRIMERA**  
Verracos de 1 año en adelante

Premios:  
Primero: Martín Igoa.  
Segundo: José Manuel Saldías.  
**SECCION SEGUNDA**  
Cerdas preñadas o con crías al pie, de 14 meses en adelante

Premios:  
Primero: Joaquín Azparren.  
Segundo: Julián Echenique.

## Información del País Vasco

### En Bermeo se produjo una colisión en la que resultaron varios heridos, dos de ellos, graves

### El viaje de M. Herriot.-¿Se cerrará la Papelera Oarso, de Rentería?.-Un acuerdo del Consejo de Ministros de interés para Bermeo.

#### VIZCAYA

Bilbao 29 (23.30)  
**DE INTERES PARA BERMEO**  
Ayer se reunió el Ayuntamiento de Bermeo en sesión extraordinaria, dándose cuenta de la comunicación dada desde Madrid, sobre el acuerdo del Consejo de Ministros aprobando la prolongación del rompelas; se acordó que el día se considerase festivo y que la banda municipal diera una romería en la Plaza de Arana Goiri.  
Se dirigieron a Madrid cuatro telegramas del presidente de la Cofradía de Pescadores al ministro de Obras Públicas, del presidente de la Asociación Tostarteko al mismo; otro del presidente de la Asociación de Cofradías a don José de Urcey y otro del presidente de los patronos armadores también al ministro de Obras Públicas.

**¡Novedad!**  
De la competencia. Ptas. 100, 120  
En esta casa, Ptas. 75  
**Pelotería Internacional**  
SABIN ETXIA

En todos ellos se agradece el interés que el señor Prieto y otros que han tomado parte en el asunto de las obras del rompelas.  
**UNA COLISION**  
Se celebraba en Bermeo una romería en la Plaza de Arana Goiri, y a las ocho, mientras tocaba la banda municipal, se produjo una colisión entre dos bandos, resultando seis heridos, dos de ellos graves: Isidro Auzuaga y Esteban Uribe, graves; Miguel Quazaga, Calo Cortázar, Vicente Zubiaga y otro cuyo nombre desconocemos, con heridas leves, producidas con arma blanca.  
Al mismo tiempo que ocurrían los mencionados sucesos fué herida de un balazo por un individuo extraño al pueblo, la niña de catorce años Juana Madariaga, ocurriendo esto en lugar bastante distanciado del en que ocurrieron los incidentes.  
El choque de ambos bandos fué iniciado por el hecho de haber sido apedreada anteayer la casa del patrón pesquero don Aurelio Ormaechea.  
Ayer por la mañana, el hijo del señor Ormaechea pidió explicaciones a los autores del atentado.  
La opinión condena la cobarde actitud de los enemigos del nacionalismo, quienes por todos los medios intentan imponerse en aquella localidad.

**EN SABIN ETXIA**  
Anoche se inauguró en Sabin Etxia el ciclo de conferencias, con la dada por el diputado nacionalista a Cortes don Manuel

Egulleor, que disertó sobre la ley del 39, poniendo de relieve las enormes injusticias que contiene.  
El señor Egulleor fué muy felicitado.  
**COMPRO DE UNOS TERRENOS**  
Ayer se firmó, en el Palacio de Vizcaya, la escritura de compra de unos terrenos, por la Corporación provincial a don Manuel Garaeta, para añadirlos a los anteriormente adquiridos con destino a la construcción de un Manicomio y Granja Agrícola.  
El importe del terreno comprado es de pesetas 13.000.  
**OPOSICIONES PARA MAESTRAS**  
Reunida la Comisión Gestora acordó anunciar oposiciones, que han de celebrarse en Enero, para la provisión de 26 plazas de maestras.  
**SEMANARIO NACIONALISTA RECOGIDO**  
Ha sido denunciado por el fiscal y recogido por los agentes de la brigada social el semanario nacionalista "Jagi-Jagi".  
**GUARDIAS DE ASALTO A BERMEO**  
Con motivo de los incidentes ocurridos en Bermeo, fueron enviados a aquella localidad 40 guardias de asalto.  
**UNA MOTION Y UNA PROTESTA**  
En el Ayuntamiento se ha presentado a la orden del día una moción de los concejales nacionalistas, señores Arambarri, Garayo y Olabarrieta, en la que se pide que el Ayuntamiento de Bilbao proteste contra la ley que suspende a los Ayuntamientos vascos, citados por el artículo 29.

**HERIOT TRAE A SU SEÑORA.** Su hora de llegada a San Sebastián es a las diez y seis minutos de la mañana.  
**EL CIERRE DE LA PAPELERA OARSO**  
La Papelera Oarso de Rentería ha enviado un escrito al gobernador dándole cuenta de que desde el lunes la jornada semanal de trabajo quedará reducida a cuatro días y que dicha Papelera será cerrada dentro de un mes.  
El gobernador estuvo en Rentería y consiguió que no sea rebajada la jornada semanal.  
De todas maneras puede tener arreglo la vida de la Papelera adoptando el Gobierno algunas medidas como la de dar una prima a los periódicos y poner las oportunas aduanas al papel que entra procedente de Noruega.  
La Papelera Oarso necesita para vivir una fabricación de 48 toneladas diarias.  
**EL TRASBORDO DE NARANJAS**  
El gobernador habló con el presidente de la Cámara de Comercio para que el trasbordo de la naranja que se envía a distintos países europeos, se haga en Irún y no en Francia, como hasta ahora se venía haciendo.  
**HOY SE REUNEN LOS TIPOGRAFOS**  
Hoy a las cuatro de la tarde se reunirán los obreros tipógrafos para estudiar el fallo y aceptarlo o no.  
**EN LA AUDIENCIA**  
En la Audiencia se celebró un juicio contra el duque del Infantado por tenencia ilícita de armas.  
La defensa estuvo a cargo del abogado zarautarra señor Aguinaga.

#### GUIPUZZCOA

San Sebastián 29 (23.30)  
**EL VIAJE DE HERIOT**  
El Gobernador recibió a los periodistas y les dijo que había llegado el Director de Ferrocarriles en compañía del señor Cobán, alto funcionario del Ministerio, para organizar el convoy que ha de conducir al presidente de la vecina República hasta Madrid.  
En Irún le esperará una comisión de republicanos y en la estación donostiarra le saludará una comisión de republicanos locales.  
Con el Presidente llegan periodistas de la Agencia Havas, "La Petit Gironda", "Journal", "Paris Soir", "Paris Midi", "Le Matin" "Figaro" y otros.

**EL PASO DEL SEÑOR HERIOT**  
El señor Herriot a su paso por Vitoria será saludado por las autoridades municipales.  
El tren llegará a Vitoria a las doce.  
**UN NUEVO ABASTECIMIENTO DE AGUAS**  
El Ayuntamiento vitoriano estudia un nuevo abastecimiento de aguas pues el actual de Gorbea y Elguea no es suficiente.  
Ha sido detenido Saturnino López de Aláda vecino de Oyó por haber robado 12 haces de trigo a su hermano robado.  
**PRUEBA CICLISTA SUSPENDIDA**  
A causa del mal tiempo fué suspendida la prueba del campeonato ciclista de Alava que había de tener lugar hoy.  
**SE NEGARON A PAGAR EL IMPUESTO DE LA TASA**  
Se reunió el Gobernador con la Junta de Economía para ver de evitar los incidentes en los mercados trigueros, como los ocurridos el otro día al negarse los labradores a pagar el impuesto de la tasa.

**LA CARESTIA DE LA VIDA**  
El ador ha pedido que rigen en Hoyá -TE El Gobernador ha pedido precios que rigen en las subsistencias de Bilbao, Logroño, Burgos, San Sebastián y otras capitales con el fin de estudiar la carestía de la vida en Vitoria y ver si pueden rebajarse las primeras materias.

#### ALAVA

Vitoria 29, 23.30  
**FATAL ACCIDENTE**  
Ayer día 27 y a las ocho horas, hallándose trabajando varios peones en la faena de bodegar para el propietario don Fermín Vicente, el obrero Tomás Aragón Martínez de 39 años de edad, natural y vecino de este pueblo y de estado casado, en un momento de desuido, resbaló cayendo a un lago en donde lo extrajeron sin conocimiento.  
Con toda rapidez fué trasladado el herido al domicilio del doctor Guerra, el cual procedió a practicarle la primera cura, apreciándole al herido la probable fractura de la base del cráneo, y considerables magullamientos en diferentes partes del cuerpo, especialmente en la columna vertebral, calificando su estado de grave.  
Efectivamente, el infortunado Tomás dejaba de existir a las cinco de la tarde.  
Reciba la viuda e hijos mi más sentido pésame.

**Muebles Astiz**  
Construcción a base de encargos  
Grandes existencias para entrega inmediata  
Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

**"La Voz" en Ablitas**  
La vendimia y la siembra  
Se está procediendo a las operaciones de recolección de la uva en esta localidad y a excepción de algunos viticultores poco perseguidos en sulfatar sus viñedos, los restantes tanto en cantidad como la calidad de su fruto es malísimo, dándose el caso que otros no quieren recoger lo que la naturaleza ha dejado.  
Ahora se dejan sentir los efectos de la tormenta del día 11 de Junio que en gran cantidad del término municipal dejó desoladas las viñas y a continuación la enfermedad del "mildit" que vino a aumentar la triste pérdida que, como repito, se deja sentir en estos días.  
Los compradores han hecho pocas transacciones debido a lo expuesto y la clase buena, la han pagado a razón de 28 pesetas carga de 133 kilos.  
Las clases de vino nuevo que hemos probado son de poco color y menos grado, sin duda a haberse recolectado sin haber llegado a su perfecto estado de madurez, pues como todos los frutos del campo, vienen con un exceso de retraso que jamás se ha conocido en este terreno.

**"La Voz" en Cintruénigo**  
**FATAL ACCIDENTE**  
Han tenido lugar los funerales por el alma de la infortunada cuanto virtuosa y apreciadísima joven, Angelita, de cuyo fallecimiento di cuenta ayer. Excuso decir que han estado concurridísimos.  
La conducción del cadáver ha sido también un acontecimiento. La preciosa caja que contenía los restos mortales, era llevada en hombros de sus parientes. Precedían a la numerosísima comitiva que acompañaba al cadáver, los niños de los Colegios y el clero con cruz alzada. Las cintas eran llevadas por sus cuatro primos.  
Presidía el duelo su hermano político y profesor, don Toribio Lamez. Entre las numerosas coronas, destacaba una de sus compañeras maestras de esta localidad, que figuraban en el fúnebre acto, con el maestro de Corella, así como numerosos forasteros de los pueblos limítrofes.  
Al despedirse del duelo pronunció un elogio enternecedor, de las virtudes de la difunta, su hermano político don Toribio.  
No quiero terminar estas cuartillas, sin pedir para sus desconsolados padres don Juan y doña Milagros y sus hermanos doña Petra y don Toribio, la resignación necesaria para tan irreparable pérdida. Quédeles el consuelo de haberla asistido durante dos meses, en todo momento, y sobre todo el de sus virtudes, que le han valido el cielo. Yo vuelvo a mi sentimiento y uno mi pésame a los muchos que han recibido.  
Salvador García.  
Cintruénigo, 28-X-32.

**IN MEMORIAM**  
La Asociación de Profesores Músicos y Sociedad de Conciertos y el Orfeón Pamplonés dedicarán pasado mañana, es decir el día 1 de Noviembre, festividad de Todos los Santos, el tributo anual (en acto de piedad, cariño y gratitud íntima, al hijo predilecto de Pamplona y al famoso tenor Goyarre) de una Misa rezada en sufragio de las almas de estos insignes músicos y de la plegaria de un Responso. (el de Perassi), que cantará el Orfeón acompañado por el profesorado de dicha agrupación artística.  
La solemnidad religiosa será a las 12 la misa rezada, y a continuación el Responso cantado y rezado con Cruz alzada, por el clero parroquial en la iglesia de San Nicolás.

**2.000 kilos Calcetines**  
Lana, hilo, e'la y algodón  
**4.000 kilos Medias seda**  
hilo, lana y algodón  
**Total 6.000 kilos**  
Mercancía que Tiraremos y daremos a cualquier precio  
Nuestro interés estriba en sacar algún dinero de las mercancías pertenecientes a nuestras sucursales de Zaragoza, Eiba y Miranda, por cesación de negocio  
Tenga usted en cuenta la verdadera oportunidad de comprar **MEDIAS y CALCETINES** a precios irrisorios  
Jamás conocida en Pamplona  
El Trust de las Medias  
Única casa que dá lo que anuncia  
Calderería número 24.--PAMPLONA

**¡CUANTA ROPA Y QUE BIEN LAVADA!**  
Yo no empleo mas que  
  
**JABON EL GALLO**  
LOS TIROLESES SA  
**JABONERA BILBAINA, S. A. BILBAO**

**J. GORTARI**  
Enfermedades de la piel y venéreas.  
Diplomado del Dispensario Asia y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreas-sifilíticas.  
ESTAFETA, 47, segundo

**Calzados**  
MODERNOS Y ELEGANTES  
MUY ECONOMICOS  
Constitución, 35 - San Nicolás, 2

**"La Voz" en Ablitas**  
La vendimia y la siembra  
Se está procediendo a las operaciones de recolección de la uva en esta localidad y a excepción de algunos viticultores poco perseguidos en sulfatar sus viñedos, los restantes tanto en cantidad como la calidad de su fruto es malísimo, dándose el caso que otros no quieren recoger lo que la naturaleza ha dejado.  
Ahora se dejan sentir los efectos de la tormenta del día 11 de Junio que en gran cantidad del término municipal dejó desoladas las viñas y a continuación la enfermedad del "mildit" que vino a aumentar la triste pérdida que, como repito, se deja sentir en estos días.  
Los compradores han hecho pocas transacciones debido a lo expuesto y la clase buena, la han pagado a razón de 28 pesetas carga de 133 kilos.  
Las clases de vino nuevo que hemos probado son de poco color y menos grado, sin duda a haberse recolectado sin haber llegado a su perfecto estado de madurez, pues como todos los frutos del campo, vienen con un exceso de retraso que jamás se ha conocido en este terreno.  
La siembra de cereales se va haciendo con lentitud en lo que afecta a monte, haciéndose esta operación en pésimas condiciones por falta de humedad, no teniendo suficiente para que el grano germine y pueda salir a la superficie; los desconfiados de que no ha de llover si tienen la simiente hasta ver bien saturados de humedad sus campos en época más avanzada. En la huerta se hace la siembra en inmejorables condiciones y algunos sembrados mejoran.  
**Mereados; precios de la semana**  
Trigo monte, a 11'25 pesetas los 22 kilos; cebada, 0'29 kilo; avena, 0'30; alverges, 0'33; aceite, 2 pesetas litro; pan, 0'65 kilo; alubias de la nueva cosecha, 1'40 kilo; patatas, 0'25 kilo; huevos, 3 pesetas docena; tomates, 0'40 kilo; pimientos encarnados, 0'70 pesetas docena; verdes, 0'40; vinagre, 3 pesetas decalitro; uvas, 28 uvetas los 133 kilos; remolacha, 1 peseta arroba; leña de olivo, 0'90 arroba; de eucalipto, a 0'85 arroba; carbón vegetal, 0'25 kilo; jornales, 3 pesetas y 3/50, escaseando.  
Se hicieron operaciones de los artículos y a los precios anotados. Tiempo bueno y viento sur.  
Gregorio Villafranca  
Ablitas, 28-10-32.

**MODELOS 1933**



**Glentone** desde Plás 725

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA

**ARRILLA & C.a**

PIANOS - ALTOPIANOS - ARMONIUMS

PAMPLONA Zapatería, 58, 60 y 62  
(Casa en San Sebastián)

**GRAN LIQUIDACION DE**

Trincheras, Checos, Gabardinas y Gabanes de cuero

En combinación con importante Fábrica de San Sebastián.

**Liquidamos 20 mil duros de estas prendas**

a mitad de su valor

Impermeables Plumitas para señora, a 10 pesetas.  
Plumitas color modernas, antes 8 duros, hoy a 4 duros.  
Trincheras, las de 12 duros, a 8 duros.  
Checos, los de 10 duros, a 5 duros.  
Checos, los de 14 duros, hoy a 8 duros.  
Gabanes cuero, los de 20 duros, a 12 duros.

No confundirse: Mercaderes, número 9 (Frente a Chapitela)

**0,95**

BAZAR DE MODA

Mayor 21

BAZAR FELIX GATO

Mayor 45

**No lo dude**

Si necesita artículos de Mercería, Paquetaría y Quincalla, tendrá que comprarlos en la

**Liquidación**

de la calle Calderería, 34 pues por retirarnos del negocio casi regalamos las existencias que nos quedan

Visítenos hoy mismo y se convencerá

**CEREBRINO MANDRI**

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea

Cura el dolor de cabeza neurálgico (Faciales) Intercostales, riñones Ciática y las molestias de la mujer

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE

NUNCA PERJUDICA

**LA METALICA INDUSTRIAL**

PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases. Depósitos, Calderas, Tuberias, Calefacción por caldera.

Proyectos y presupuestos gratis

PRECIOS SIN COMPETENCIA

INMEJORABLES REFERENCIAS

Teléfono 13

**GALLINAS Y PALOMAS**

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Circo gallístico, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 130 pesetas

**CONSTRUCCIONES MECANICAS**

**Juan Lleó Borredá**

Plidan a esta casa prensas para chapar tableros — encoladoras y bacidoras para cola — lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.

Calle Cádiz, 36. Teléfono 10570

VALENCIA

**Almorranas, Varices, Ulcerae**

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia

Consulta de 11 a 1

Alfonso I.º nº 16 enl. ZARAGOZA

**Herniados Quebrados**

AYORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado, por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico SR. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan ahondándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo, al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pírcmos, únicamente el MIÉRCOLES próximo día 2 de Noviembre.—En San Sebastián el día 31 en el Hotel Europa.—En Vitoria el día 1 de Noviembre en el Hotel Francia, y en Tudela el día 3 en el Hotel La Unión.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para combatir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona UNION, 13, "CASA TORRENT".

**F. Salaverri**

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

**DOCTOR M. SALAVERRI**

BILBAO.—Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el 3 de Noviembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**

**Ibarra y Compañía**

Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:  
24 de agosto vapor "CABO SAN AGUSTIN".  
14 septiembre vapor "CABO SAN ANTONIO".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero

Luis Revestido: Sarriena, 34 bajo

PAMPLONA

**LUCETAS SIEMENS**



SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.

BILBAO: GARDUQUI 11. TELEFONO 12036.

**Estatuto del vino y modelación para su cumplimiento**

De venta: En la Editorial Emilio García Enciso. Ave. San Ignacio 12. Pamplona.

**Flores naturales**

CORONAS Y CRUCES

También me encargo de adornar panteones con palmeras y flores. Precios económicos.

VICENTE HUICI

Teléfono 2887 Pamplona

Encargos: Mayor, 112, tienda.

Calcese a medida y haga sus arreglos en

**CALDERERIA, 42**

**GRUBER**

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a

**MATTHS. GRUBER,**  
Apartado 195, BILBAO.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona.

**Benjamín Goñi**

ODONTOLOGO

Espoz y Mina, 2, primera

**CARBONES**

Huiles, antracitas, coles

**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**

Sarriena 34.—Tel. 2278 Pamplona.

**ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"**

**Alquileres**

SE ALQUILAN dos hermosos locales propios para tienda y oficinas en Avenida Roncesvalles. INFORMES: Paulino Caballero, 4, Portaría.

**Alquilo** espacioso local vaquería o análogo. Informarán calle Tudela, 9, cuarto, Izquierda.

**Compras**

DE VERDADERA ocasión compraría nuevas usadas, 16 ventaneras exteriores, iguales, de medidas comprendidas entre 0'80 por 1'10 a 1'20 por 1'80. Razón administración.

COMPRARIA útiles de albañil y carpintero y una partida tubería de hierro galvanizado de una y de media pulgada. Informes en la Administración.

CEBADA y otros menudaes se pagan a buenos precios en LA COMERCIAL, Paseo del Andén, ESTELLA, y ex PAMPLONA, calle Tudela.

SE DESEA comprar gramática vasca de Campión. Ofertas: Bergamín, 7, tercero.

**Empleos**

CURSOS especiales de correspondencia mercantil en francés, inglés y alemán, POLIGROS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

EN EL TALLER de fotograbado de Arrizabalaga, Mayor, 33, hace falta aprendiz.

SE OFRECE minivista-cajista. Jarauta, 19, tercero, izquierda.

SE OFRECE nodriza de dos meses de leche, de 36 años, para criar en casa de la nodriza. Informes: Benito Uterga. Burlada.

QUIMICOS: Se necesitan con conocimientos químicos y alguna práctica en análisis, para operaciones propias Laboratorios Fábrica Azúcar. Dirijan ofertas a don Carlos Eguil, Pamplona.

NODRIZA primeriza, quince días leche, criará en su casa. Informes: Gregorio Hernández Ruiz, Cárcar, Navarra.

MUCHACHA que sepa su obligación hace falta. Informes: Mayor 17, tienda.

MAESTRA se ofrece para institutriz dentro o fuera de la Capital. Navarrería, 4, primero, de 3 a 6.

SE NECESITA muchacho o mujer vascongada. Eslava, 1, cuarto.

**Enseñanza**

HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentad vuestro capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGROS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

**Escuela de Chóferes**

Se enseña a conducir y mecánica. Garage Internacional. Pamplona.

**Huéspedes**

TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarauta, 19, segundo, izquierda.

SE ALQUILA una cama. Informes: Curia, 23, segundo.

**Pérdidas**

PERDIDA de perro: Del término de Barañain ha desaparecido un perro raza mastín, de regular alzada, que atiende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

SE HALLA detenido un buey en Berasain (Valle de Atez), de las señas siguientes: edad, cuatro años; color, rojo; alzada, pequeña; collar de madera con cencerro de cuatro esquinas. Quien acredite ser el dueño puede pasar a recogerlo, previo el pago de gastos y anuncio. Dirigirse a José Guerdian, en Berasain.

**Traspasos**

TIENDA ultramarinos muy acreditada vendiendo 10 a 12 mil pesetas mensuales, con grandes facilidades pago. Agencia Garbena, Navas Tolosa, 5, tercero.

**Venta de ganados**

VENDO vaca de 4 años, en visperas de parir segundo parto. Victoriano Sánchez, Puyo.

VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que parirán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

SE VENDEN 200 ovejas gordas para pique, lo mismo en grupo que en partidas. Informará Eusebio Guindano, en Javier.

VENDO vaca lechera recién parida, con su ternera. Dirigirse a Jesús Ansa, en Adiós.

SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDEN 120 ovejas cuatromudadas y seis dientes, vacunadas, están pariendo, varias de ellas con corderos. Dirigirse Daniel Zaratiegui, Barriain (Olóriz).

**Ventas**

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. Venta por mayor y menor.

SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona

VENDEMOS teja, ladrillo y madera, procedente de derribo. Asumendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO finca 350 robadas, gran casa, cuatro kilómetros Sangüesa, tierra primera, facilidades pago. Vendo carro tres mulas, mitad valor. Eduardo Olleta, fonda, Sangüesa.

OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

LIQUIDO ochenta estaquillas de olmo delgadas, similares a las de castaño, de 1'60 metros, para cierras de fincas, a 0'25 una. Veinte postes para luz, pies derechos, etc., muy baratos. Quinientos metros solibillos de desecho, de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. Dará razón la Admón.

VENDO 500 ovejas (iguales en lotes), roncadas, preñadas, buena clase. Dirigirse Cesáreo Zubiri, en OLCOZ (Navarra).

VENDO bonita casa en extramuros, de planta y piso, con huerta y cubiertos para animales. Informes: Mayor, 10, segundo, Izqda.

VENDEMOS ladrillo, teja y madera, procedente de derribo. Asumendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO trigo siembra de la variedad Rielti X Catalán, de la hibridación de la Diputación, muy bien rendimiento y resistente al encamado. Precio 1125 robo de 22 kilos. Joaquín Armendariz. Obanos.

ATENCION: Inmenso surtido en Faroles y Cruces para Cementerio. Ignacio Ojer. Tafalla.

CALZADOS: Recibido inmenso surtido de todas clases. Últimos modelos a precios baratísimos. Iruña, Zapatería, 15.

CUATRISURCO seminuevo, para el campo, se venderá por dinero o cebada. Sandalia Pérez, Marcella, Navarra.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torlo, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE una tienda en Píllas (Navarra) bien aparquilada, por no poder atenderla, vendiendo 42.000 pesetas anuales. Para más detalles y pruebas, dirigirse a V. Ayerdi.

VENDO urgente bajera con primero y segundo piso, sitio céntrico y facilidades de pago. C. Saiz, Zapatería, 42, primero, dcha.

HERMOSA estufa para serrería, casi nueva, de hierro oído, con sus útiles y tubería. Violín, muy buena sonoridad, excelente estado, tamaño regular, propio para pequeños. Se vende todo en buenas condiciones. Informarán en este periódico.

SEMBRADORA Masey, bien reparada, vendido. 350 pesetas. Casa Valencia, Maquinaria, Tafalla.

VENDO un carro de una o dos caballerías, y otro de bueyes. Informes: Barrio de Capuchinos, Taller.

SEMBRADORES: Vendo una sembradora nueva reja; otra seis rejas; dos brasas número 3; un extirpador siete rejas; un motor gasolina 25 caballos. Todo garantía. Juan Troyas, Paraita.

TEMA plana encarnada, vendo 1.000 en 200 pesetas. Está igual que nueva. 550 de la misma, pero tasada en 55 pesetas. La Administración de este periódico dará razón.

SE VENDEN 42.000 kilos de patata ensacada, superior. Informarán Presidente Centro Obrero Republicano. Cárcar, (Navarra).

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por "Citroen" 5 H. P. Razón Administración.

HERMOSO "chalet" en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

SE VENDEN cruces y lápidas para cementerio, en mármol y piedra. Calderería, 22.

SE VENDE moto "Arl" 5 H. P. nueva. San Antón 52, tercero.

LINDANTE al Ensanche se vende en 9.000 pesetas un terreno de 3.000 y pico metros cuadrados, propio para fábricas, edificación, etc., todas las comodidades además de agua, luz y teléfono. No se vende en parcelas más pequeñas. Razón Administración.

SE VENDEN

Cinco Sembradoras usadas de nueve muelles y tres Prensas para uva.

**RAMON CALASANZ TAFALLA**

EL CULTIVADOR de viñas filoxeradas, se vende en Legarda en casa de su autor, al precio de 250 pesetas. La campaña contra el Mildew, se vende también en Legarda, al precio de 0'75 pesetas ejemplar. Se remitirán por correo a quien pida, franco de porte.

SE VENDE torno para subir materiales, propio para albañiles. Patricio Taberna. Razón Administración.

VENDEMOS depósitos de cemento, placas turcas, tuberías, etc., procedente de derribo. Asumendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

SE VENDE cruz, una verja y cuatro faroles para el Cementerio. Se dará todo muy barato. Mayor, 17, tienda.

**Varios**

**Automovilistas**

Valencianización de cámaras, reparaciones de cubiertas y recauchutadas.

Walter Valencia, Paulino Caballero, 19

**"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA".**

# La Voz de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## "La Voz" en Echauri

**Natalicio**  
El día 22 del corriente dió a luz con toda felicidad una niña, doña Primitiva Echarron, esposa de nuestro buen amigo don José Huarte.  
En la Pila del Bautismo se le impusieron los nombres de María Rosario, siendo madrina doña María Huarte.  
Reciban todos ellos mi más cordial enhorabuena.

**Ecos nacionalistas**  
Después de la campaña que, con tanto fruto se ha llevado a cabo para penetrar la idea nacionalista hasta en el último rincón de nuestra amada Navarra, sólo nos queda hacer constar la satisfacción que sentimos en todos cuantos actos hemos tenido la dicha de presenciar, al encontrarnos con nuestros hermanos de Álava, Guipúzcoa y Vizcaya y fraternizar con ellos aunque no fuese más que unos momentos. Ahora a esperar otros nuevos, que muy gustosos acudiremos a saludaros de nuevo con un cariñoso "agur".

Y ya que ha sonado esa palabra de "agur" voy a permitirme hacer una pequeña observación para quien le toque, sin otra intención que la de cumplir con una de las obras de misericordia que es "enseñar al que no sabe".

No sé si por ignorancia o por malicia (yo creo será por lo primero), a una persona de este pueblo, se le ocurrió decir que "agur" le dijo el diablo a Dios. Al enterarme solté una carcajada, pues jamás había oído yo que los ángeles rebeldes hablasen el vascuence. ¡Qué ignorantes! ¡Preclararse de buenos navarros y no saber que "agur" significa adios.

No le dijo "agur", no; lo que le dijo el diablo a Dios fué "non serviam" y eso mismo lo dicen los hombres de hoy; los que por saclar sus apetitos políticamente, desobedecen los mandatos del episcopado español donde terminantemente prohíben mezclar la política con la religión. Y

**Otra**  
En un pueblecito muy cercano y en ocasión de celebrarse las fiestas, se encontraba entre los del pueblo un forastero y en reunión con ellos (éste dirigía el coro), cantaron varias canciones alusivas a cierto partido, y para que se vea hasta qué extremo llega la imbecilidad de algunos hombres van ustedes a enterarse de ésta:

El caballo de don...  
No quiere comer cebada,  
Que quiere beber la sangre  
De todos los napartarras.

Pues bien; ¿no sabe ese director tonto

Los convalecientes, los ancianos, las embarazadas, los debilitados por exceso de trabajo y las personas faltas de apetito

Recobran rápidamente su apetito perdido y adquieren salud, vigor y fuerza con el poderoso tónico, reconstituyente y aperitivo

# VINO OYA

Venta en todas las Farmacias.--Riquísimo al paladar

EL VINO OYA ha demostrado su valia en varias Exposiciones de Paris, Londres y Roma, en las que ha obtenido Medallas de Oro y Diplomas de Honor

que la palabra "Napar" significa Navarra? ¿No sabe que con esa otra, que es "tar" o "tárra", que quiere decir "de", se lee: de Navarra?

Luego si él por su tradición, de la que alardea, se precia de buen navarro, que haga favor de aprender siquiera algo de su lengua para no incurrir en tan graves faltas.

Padre mio, perdónales, que no saben lo que se hacen, dijo Jesús al expirar en el Gólgota. Madre—diré yo a Navarra—, perdona la ignorancia; pero castiga a los que de ella se valen para venderte.

Octubre, 29 de 1932.

Garcerra

**Dr. J. Ezquieta Arce**

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

**SEÑORA:  
NO OLVIDE**  
que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuide de su higiene.



Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, da la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del incómodo irrigador.

HAGA USTED UN ENSAYO Y QUEDARA ENCANTADA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS

Inmuniza, desodoriza y perfuma agradablemente.

Pesetas 0,50 (para mas de 50 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

LABORATORIO HISPANO AMERICANO  
RENTERIA (ESPAÑA)

MADRID: Pi y Margall, 7 BARCELONA: Cortes, 646

De Renteria mandamos frasco contra importe

## "La Voz" en Sesma

LA PRIMERA CONFERENCIA NACIONALISTA

Ayer, sábado, tuvo lugar en Sesma la primera conferencia nacionalista.

El acto resultó muy brillante, por el numeroso público que acudió a oír a los oradores.

En primer lugar hizo uso de la palabra el entusiasta patriota, sesmero, Francisco López Garraza.

Explicó el lema Jaungoikoa eta Lege Zarra con gran competencia y desarrolló los aspectos social y político del nacionalismo vasco, sembrando la fecunda semilla del patriotismo entre los numerosos trabajadores que le escuchaban.

Navarra—dijo—para los navarros, y los trabajadores navarros con sus hermanos de raza para reivindicar sus intereses. Nuestra tierra para nosotros.

Dice que habla no como amigo, sino como hermano de sangre, que es vasca por ser navarra y navarra por ser ribera.

Invita a sus paisanos a que ingresen en el Partido Nacionalista Vasco, para hacer libre

## Anuncios oficiales

**FERIAS EN LUMBIER**  
Se celebrarán, como de costumbre, en los días 4, 5 y 6 de Noviembre próximo.  
Lumbier, 26 Octubre 1932.  
El Alcalde,  
Eugenio del Castillo.

### VILLAVA

Por acuerdo del Ayuntamiento de esta villa tomado en sesión del 15 del actual, se pone en arriendo el frontón "ATARRABIA" mediante concurso por el procedimiento de pliego cerrado, con sujeción a las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría municipal, reservándose el Ayuntamiento el derecho de admitir la proposición que estime más ventajosa, y desecharlas todas según estime conveniente.

Las proposiciones deberán ir acompañadas de la cédula personal del ejercicio corriente, y con un timbre provincial de dos pesetas.

La apertura de pliegos tendrá lugar el día 6 del próximo mes de Noviembre a las 11 de la mañana en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial.

Villava 29 de Octubre de 1932.

Por acuerdo del Ayuntamiento,  
El Alcalde,  
Sandalio Civett



¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de ella si recurre a la **SOLUCIÓN PAUTAUBERGE** que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauberge, Paris y todas farmacias

a la Patria Euzkadi y nuestra la tierra de la ribera.

Después dirigió un saludo don Andrés de Irujo, exhortando a todos a que laboren por el engrandecimiento y la libertad de Euzkadi, la patria de los vascos

Los dos oradores fueron muy aplaudidos y solicitados.

# Llegará mañana

# lunes 31 de Octubre

# EL NUEVO 8 HP.

# CITROEN

Pida una prueba

Agencia para Navarra:

## M. Hidalgo

PAMPLONA

MOTOR  FLOTANTE